



Betriebsanleitung

D

Operating Manual

EN

Mode d'emploi

F

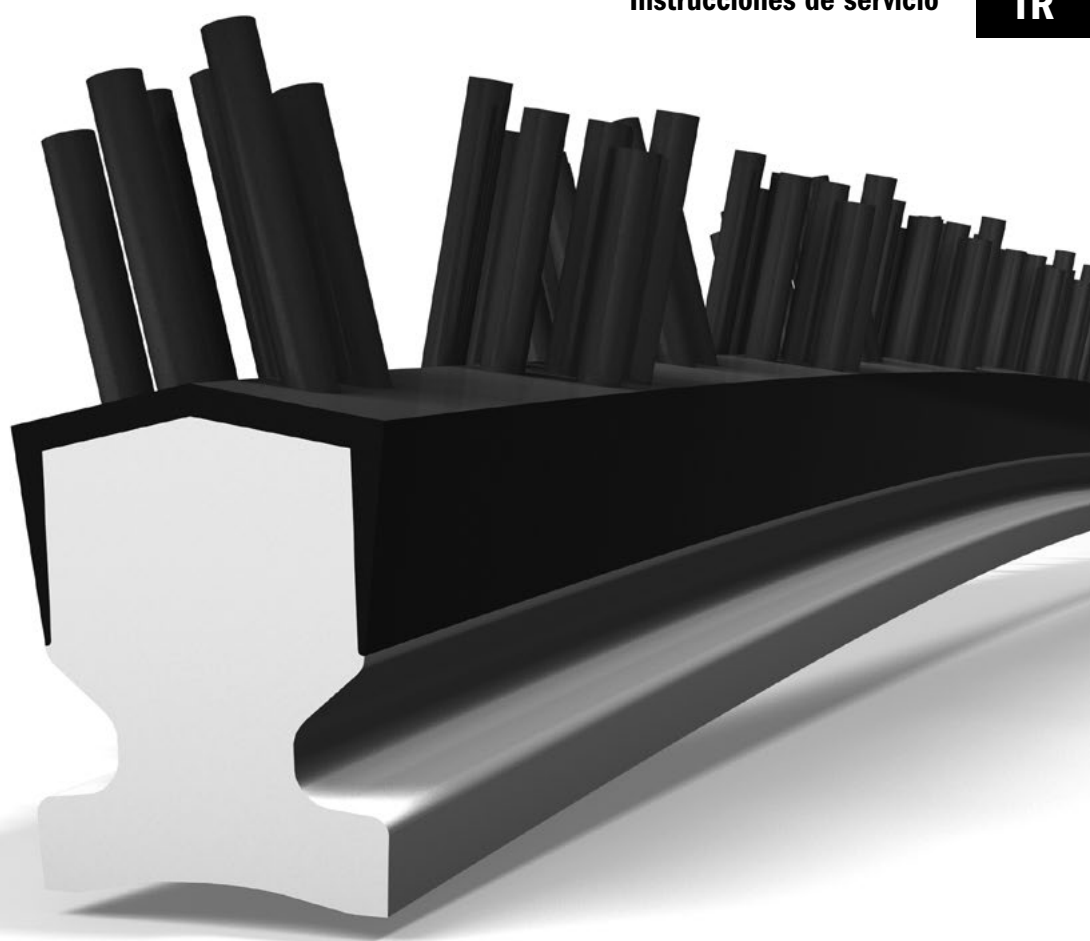
Istruzioni per l'uso

IT

Instrucciones de servicio

ES

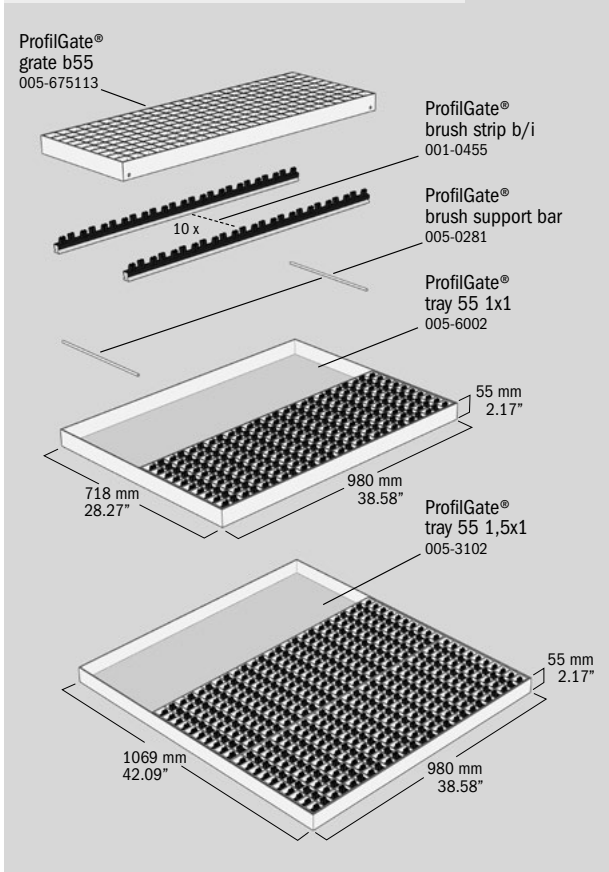
TR



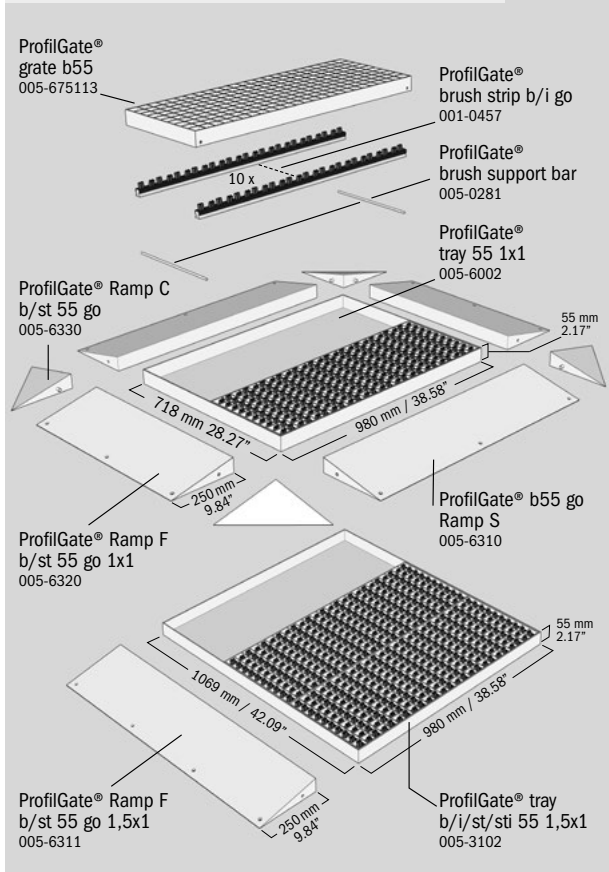
ProfilGate® i45 aqua
ProfilGate® sti45 aqua
ProfilGate® b55
ProfilGate® b55 go
ProfilGate® i55
ProfilGate® i55 go
ProfilGate® st55
ProfilGate® st55 go
ProfilGate® sti55
ProfilGate® sti55 go
ProfilGate® i55 aqua
ProfilGate® sti55 aqua
ProfilGate® xs55
ProfilGate® xs55 go
ProfilGate® b65
ProfilGate® b65 go
ProfilGate® st65
ProfilGate® st65 go
ProfilGate® xs65
ProfilGate® xs65 go



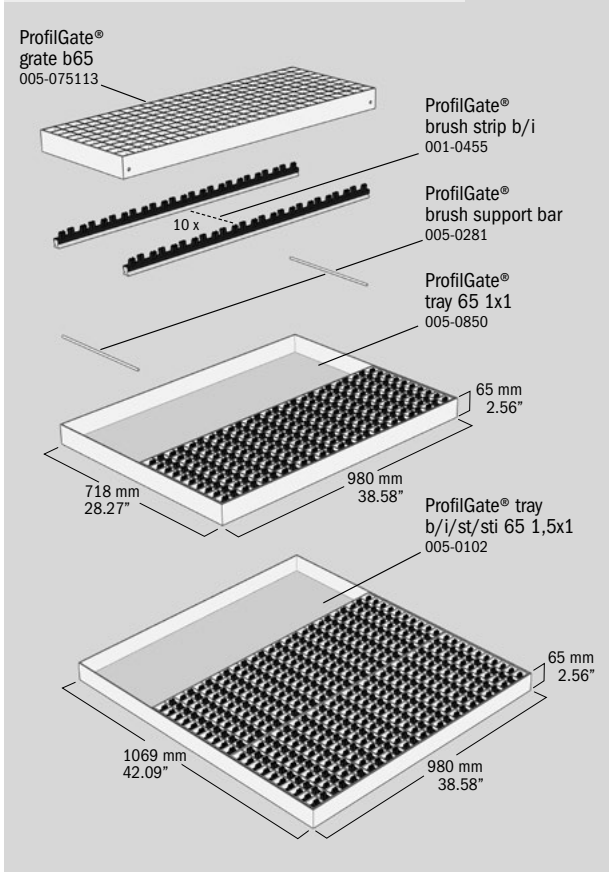
ProfilGate® b55 1x1 005-6750B | **1,5x1** 005-6110B



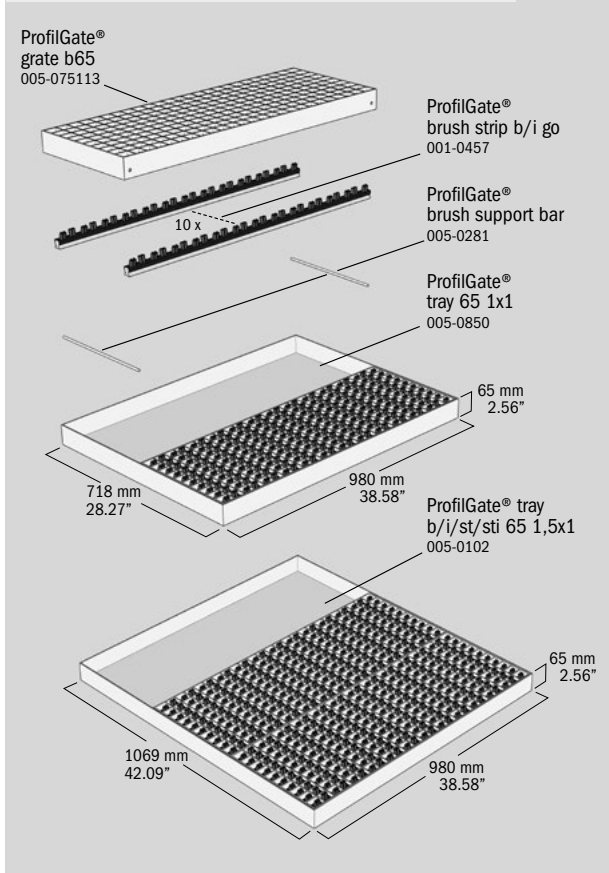
ProfilGate® b55 go 1x1 005-6750GO | **1,5x1** 005-6110GO



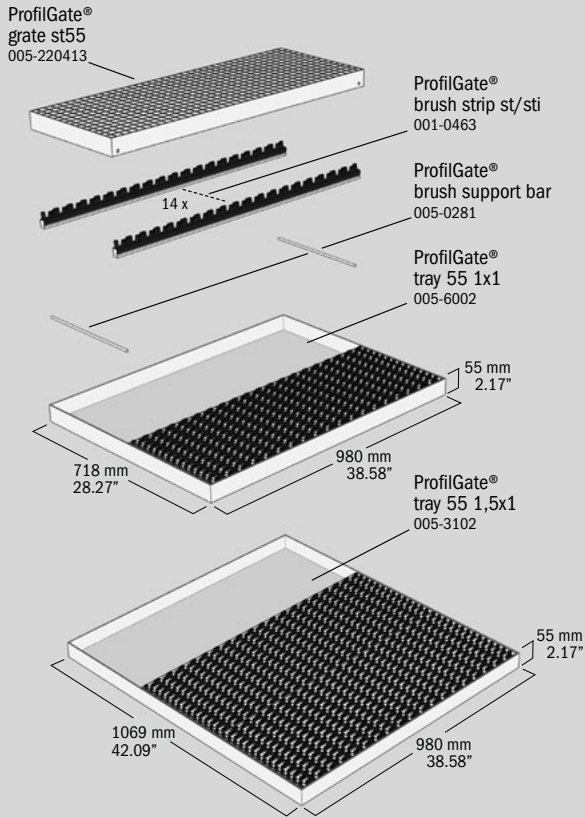
ProfilGate® b65 1x1 005-0750B | **1,5x1** 005-0110B



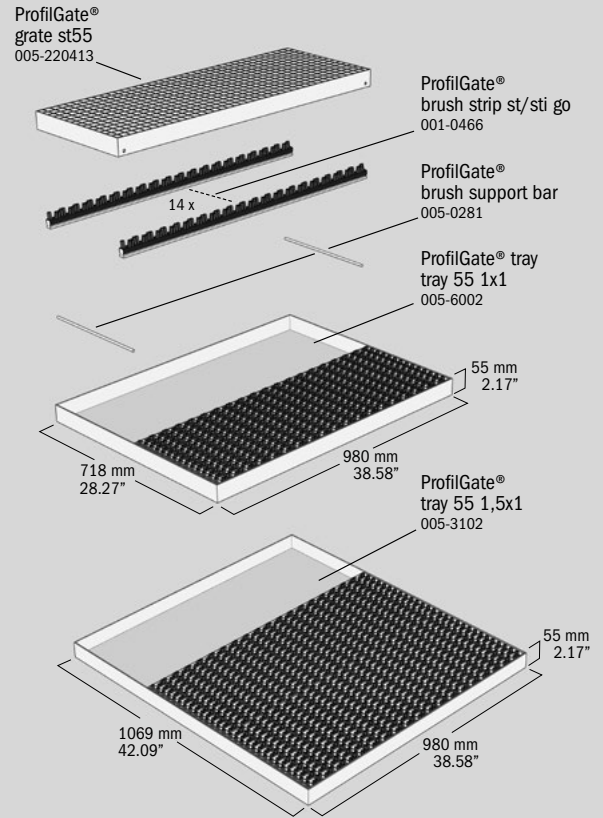
ProfilGate® b65 go 1x1 005-0750GO | **1,5x1** 005-0110GO



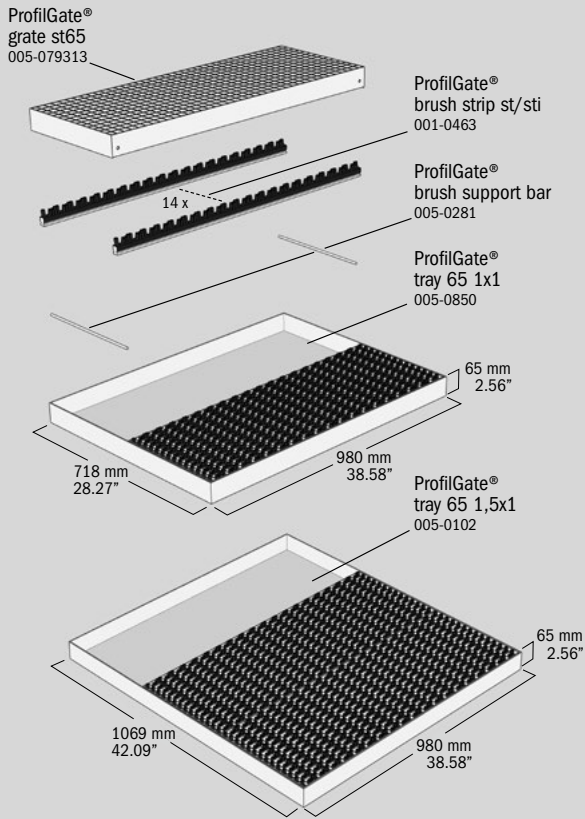
ProfilGate® st55 1x1 005-2300B | 1,5x1 005-2206B



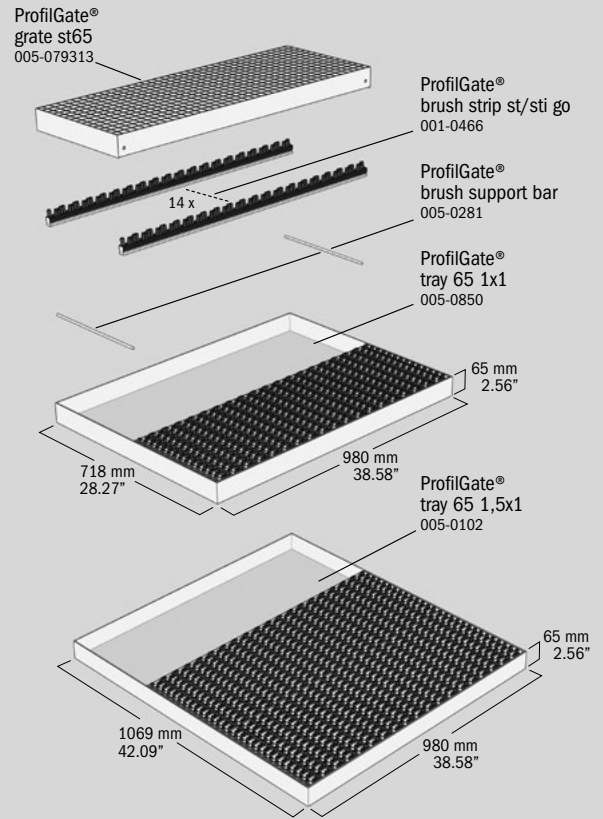
ProfilGate® st55 go 1x1 005-2300GO | 1,5x1 005-2206GO



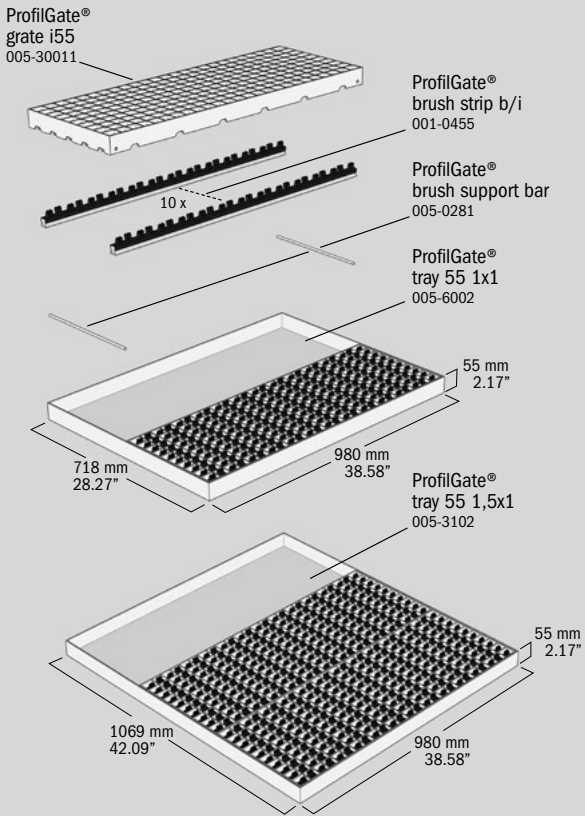
ProfilGate® st65 1x1 005-0790B | 1,5x1 005-2207B



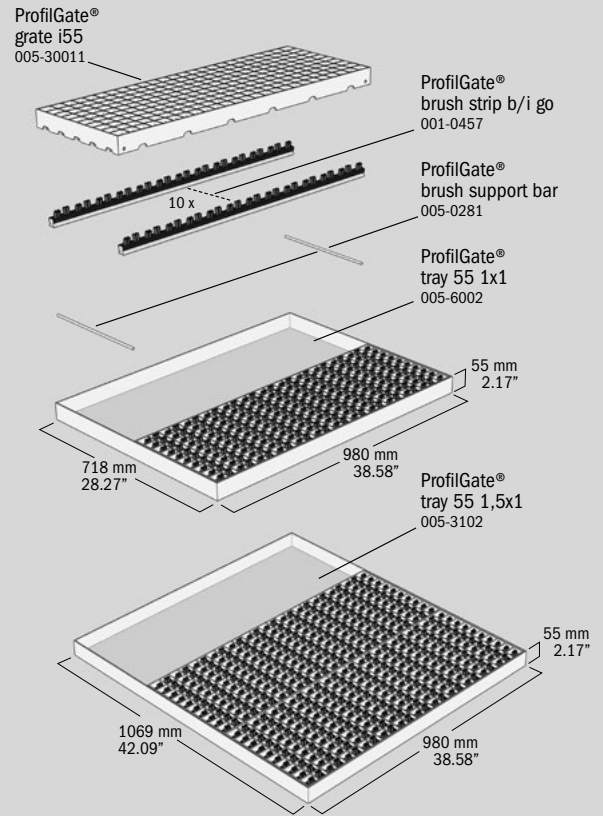
ProfilGate® st65 go 1x1 005-0790GO | 1,5x1 005-2207GO



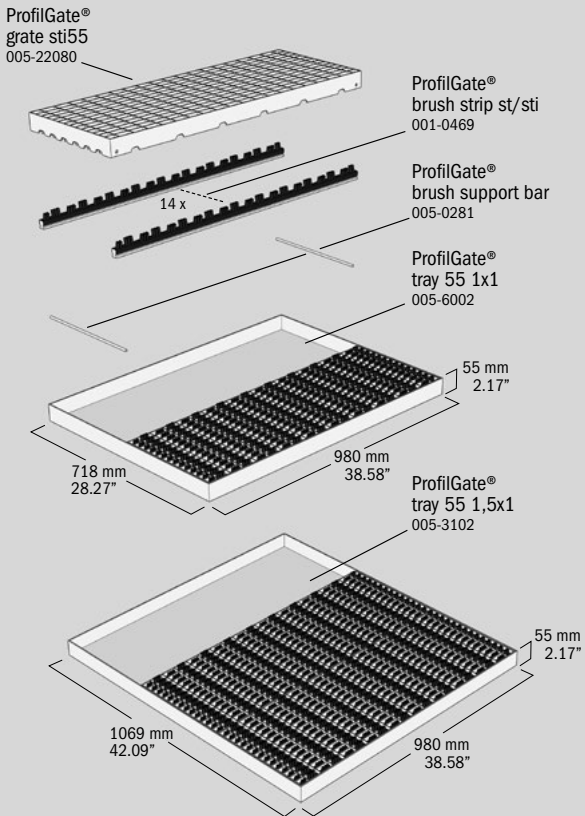
ProfilGate® i55 1x1 005-3000B | **1,5x1** 005-3100B



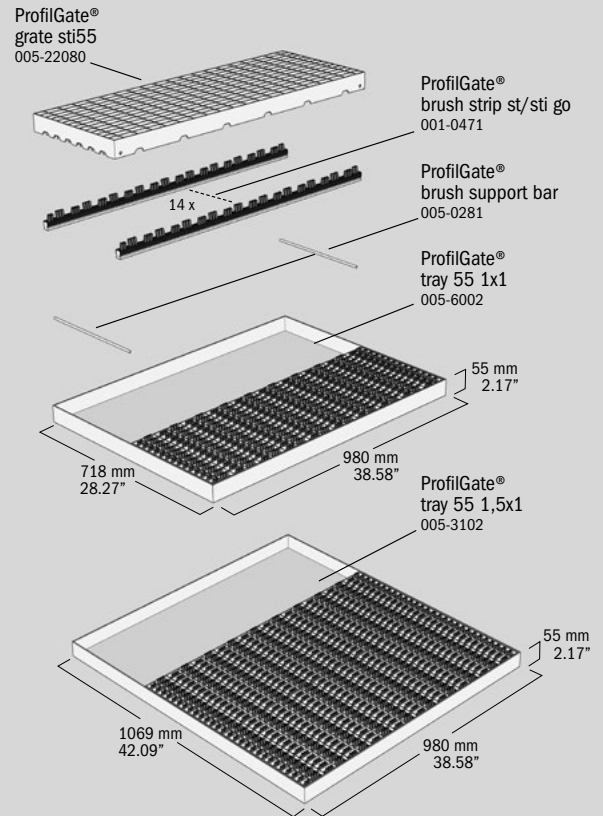
ProfilGate® i55 go 1x1 005-3000G0 | **1,5x1** 005-3100G0

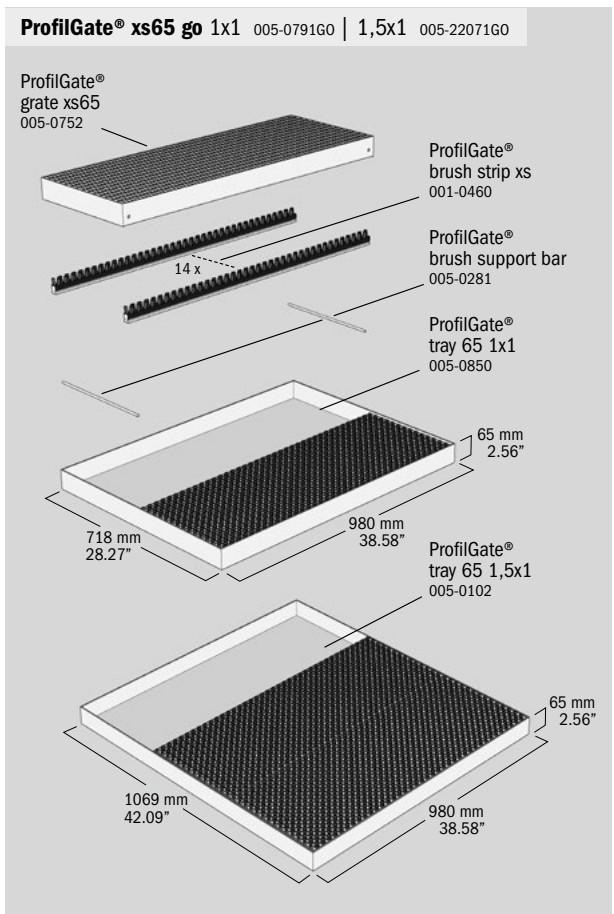
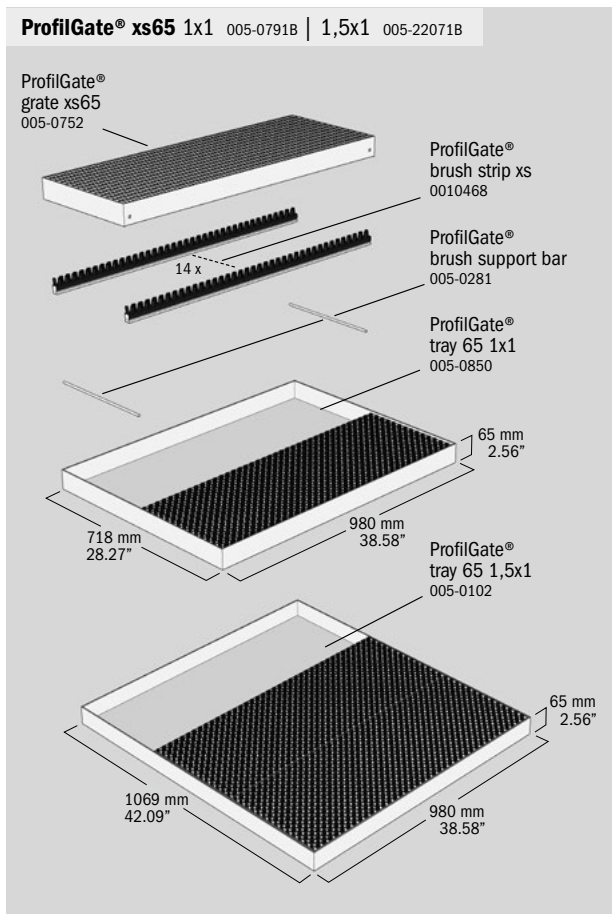
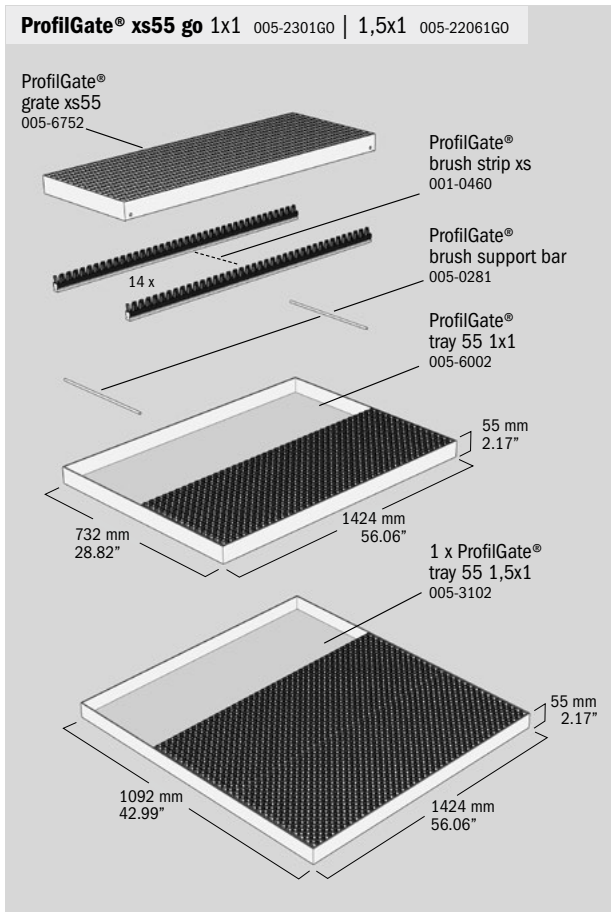
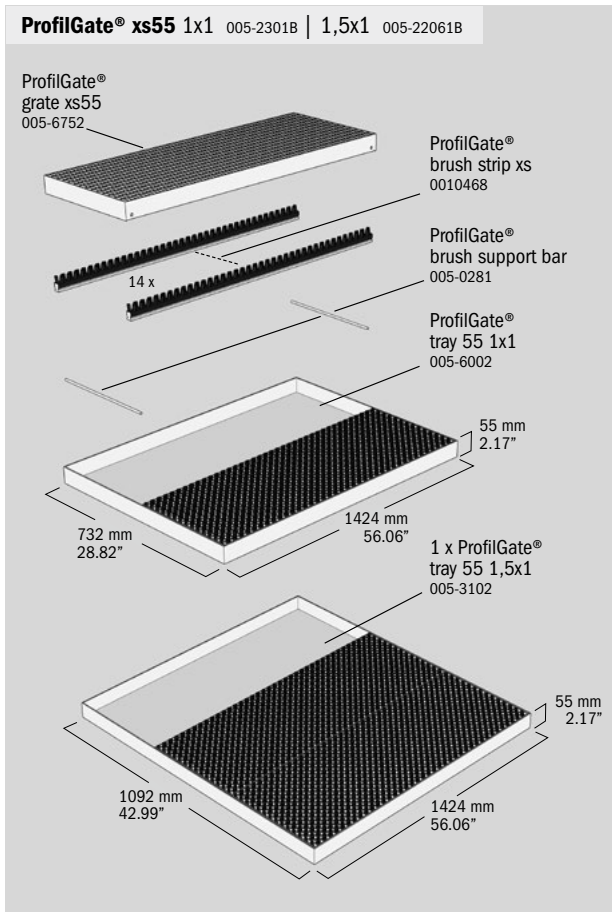


ProfilGate® sti55 1x1 005-2350B | **1,5x1** 005-2360B

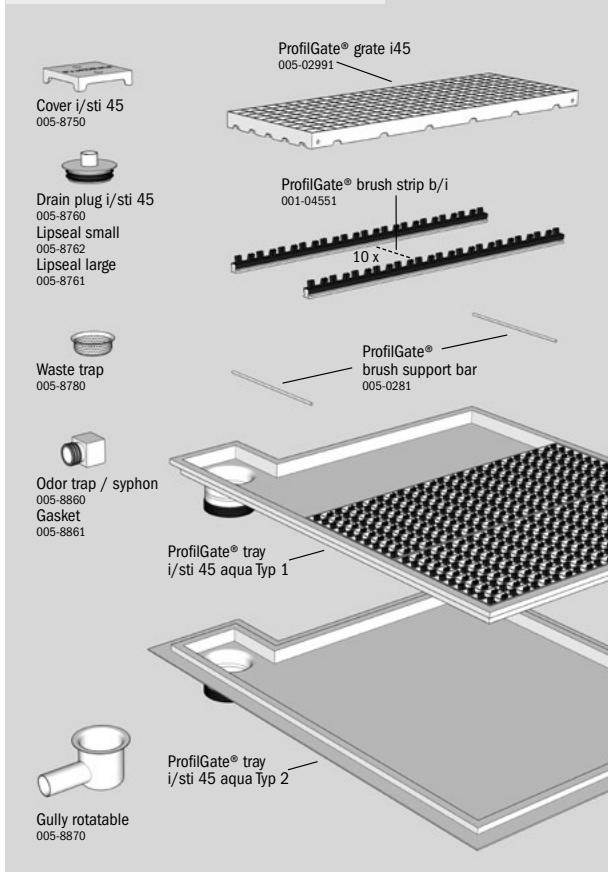


ProfilGate® sti55 go 1x1 005-2350G0 | **1,5x1** 005-2360G0

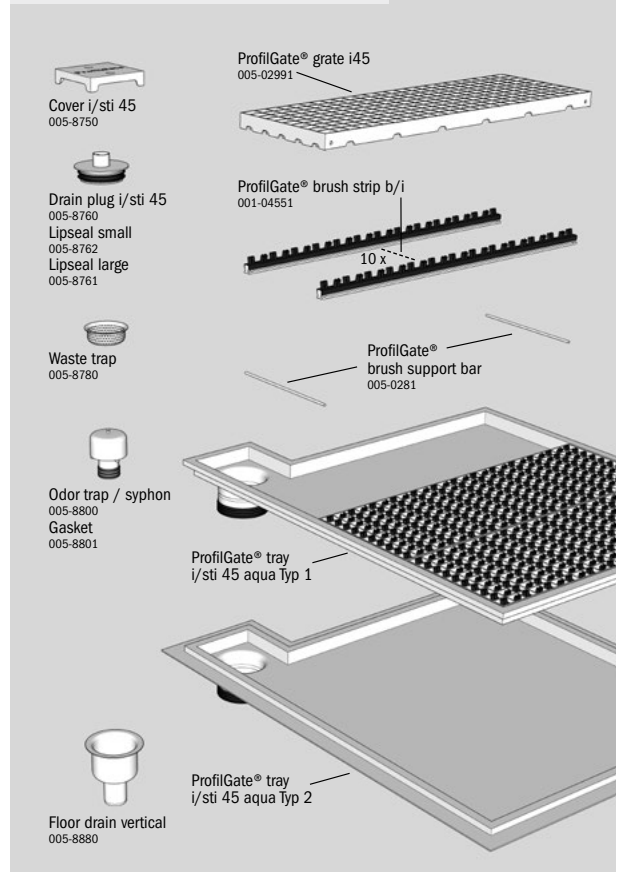




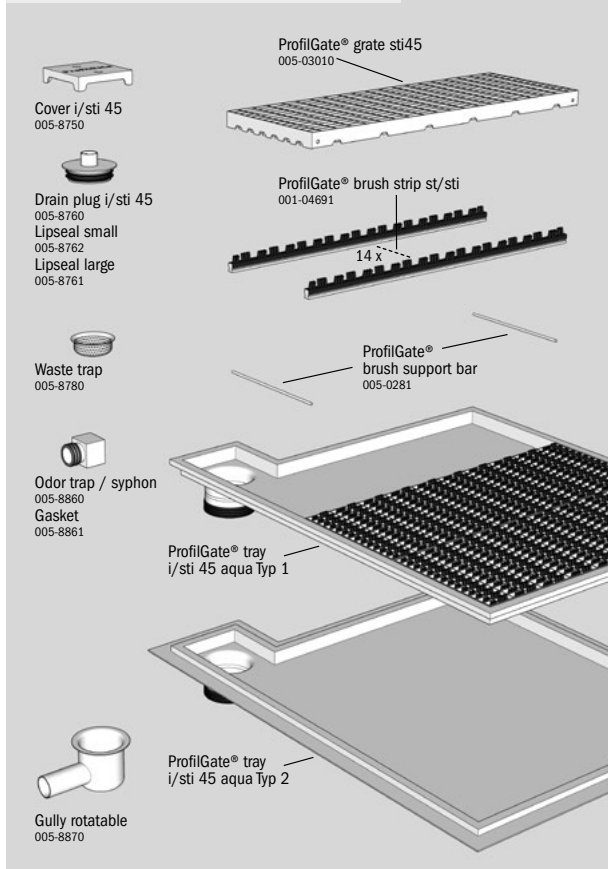
ProfilGate® i45 aqua with Drain Type A



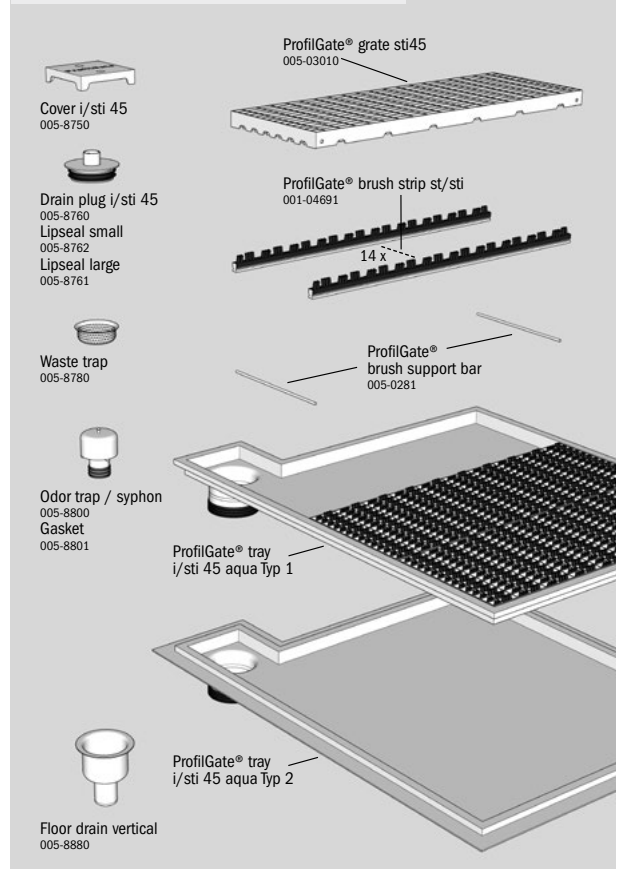
ProfilGate® i45 aqua with Drain Type B



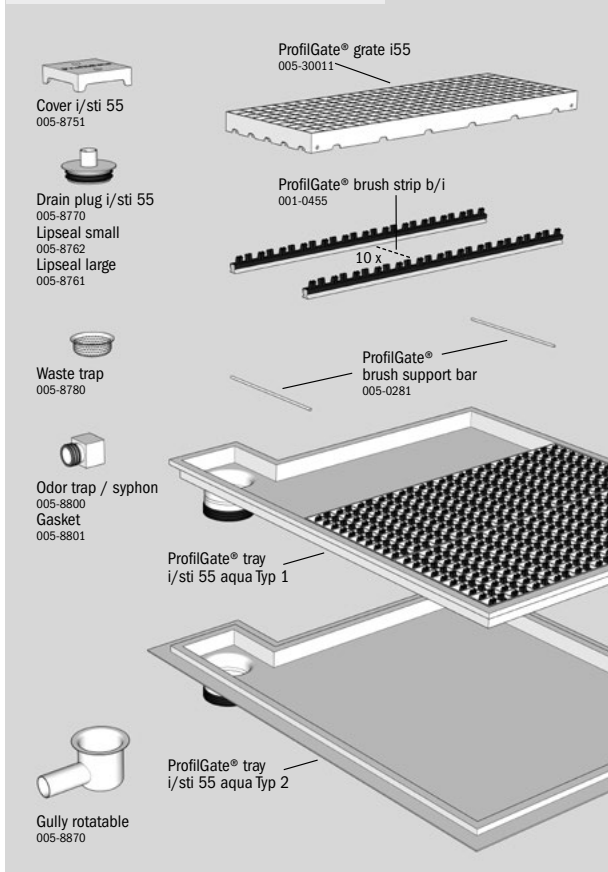
ProfilGate® sti45 aqua with Drain Type A



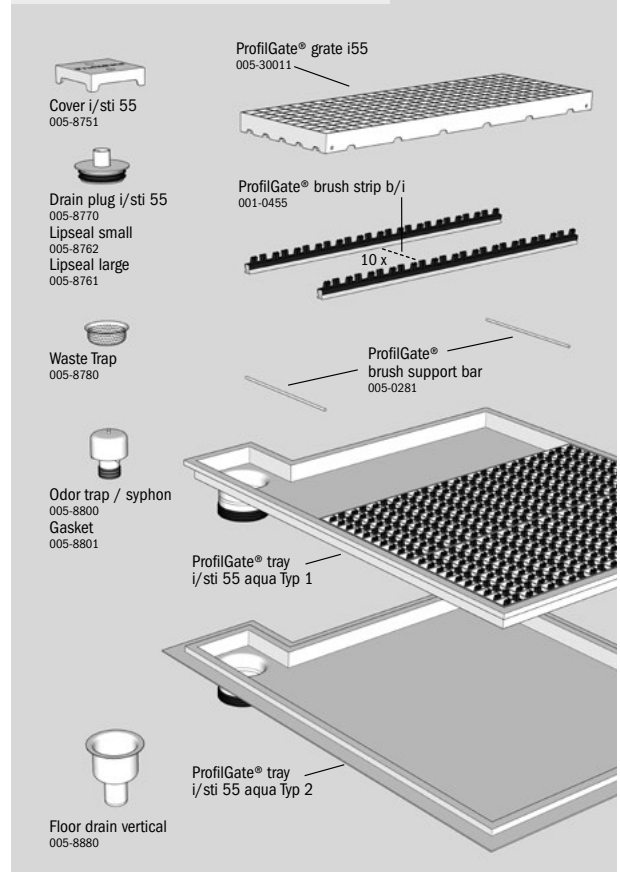
ProfilGate® sti45 aqua with Drain Type B



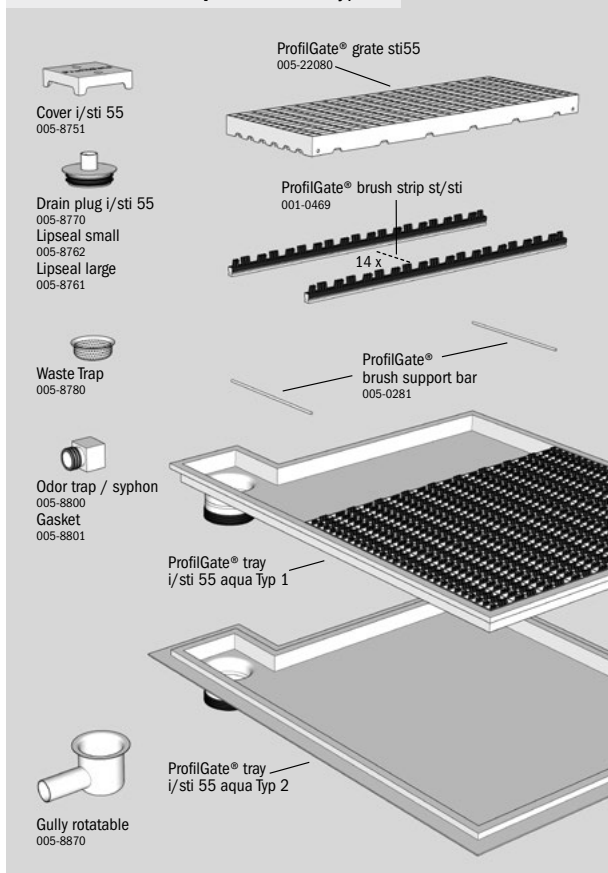
ProfilGate® i55 aqua with Drain Type A



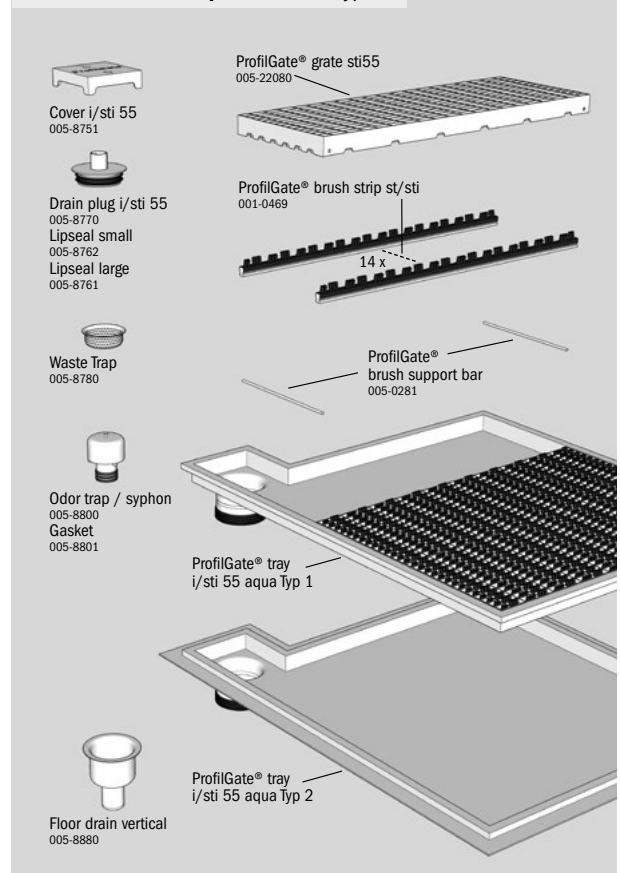
ProfilGate® i55 aqua with Drain Type B



ProfilGate® sti55 aqua with Drain Type A



ProfilGate® sti55 aqua with Drain Type B



IMPORTANTE: LEA PRIMERO ESTO

Ponga en marcha la banda de limpieza después de haber leído y entendido las presentes instrucciones de uso. Estamos a su disposición para cualquier pregunta.

Las bandas de limpieza ProfilGate® de HEUTE Maschinenfabrik han sido construidas y comprobadas con arreglo a las actuales normas de seguridad. El correcto funcionamiento y la seguridad operacional del sistema sólo se pueden garantizar si al utilizarlo se tienen en cuenta las normas de seguridad de aplicación general así como las indicaciones de seguridad específicas del sistema contenidas en las presentes instrucciones de uso. En caso de daños producidos por el incumplimiento de las presentes instrucciones de uso se anulará el derecho de garantía. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños personales o materiales resultantes de dicho incumplimiento. En caso de problemas, póngase inmediatamente en contacto con el departamento de asistencia técnica.

Uso conforme a los usos previstos

Las bandas de limpieza ProfilGate® sirven para limpiar las superficies de rodadura de neumáticos, rodillos u otras ruedas de vehículos. Además sirven para limpiar las suelas de los zapatos de los peatones mediante un efecto mecánico de fricción. No se permite utilizarlo para otros usos.

Únicamente se deben utilizar las bandas de cepillos y las piezas de recambio aprobadas por el fabricante para ser utilizadas en la banda de limpieza.

Prevención de una utilización incorrecta

Las bandas de limpieza para neumáticos no son adecuadas para:

- Limpiar otros objetos que no sean neumáticos, rodillos, ruedas o suelas de zapatos.
- Utilizar como dispositivo artesanal para el tratamiento de superficies.
- Utilizar añadiendo líquidos corrosivos.

Indicaciones de seguridad



Lea el manual de instrucciones detenidamente y siga las indicaciones para instalarlo y usarlo de manera correcta.

El uso de piezas de recambio no originales o las modificaciones no autorizadas en la banda de limpieza anulará inmediatamente la garantía del fabricante / proveedor.

La banda de limpieza sólo podrá ser utilizada por personal autorizado y capacitado.

No se podrán llevar a cabo modificaciones o transformaciones en la banda de limpieza ya que podrían dar lugar entre otras cosas a una disminución de la capacidad de carga o a una reducción de la propiedad antideslizante. Los trabajos de mantenimiento y de reparación sólo podrán ser realizados por personal autorizado utilizando piezas originales.

El usuario será responsable de cualquier daño personal o material derivado del uso no conforme a los usos previstos así como a errores de manejo y/o de instalación de la banda de limpieza.

En instalaciones industriales se deben tener en cuenta el Reglamento sobre Seguridad Industrial y las normas de prevención de accidentes así como otras disposiciones de las asociaciones.



En caso de que se instalen a nivel del suelo, asegúrese de que no sobresalgan cantos o haya huecos entre las cubetas.

Peligro de tropiezo: asegúrese de que las rejillas estén instaladas en las cubetas a nivel del suelo.

Identifique de manera bien visible las instalaciones sobre el suelo.

Use sólo calzado plano y resistente al cruzar la banda de limpieza. Bajo ningún concepto, zapatos cuyos tacones puedan quedar atascados en los huecos de las rejillas, tales como zapatos de tacón alto.

Peligro de deslizamiento: asegúrese de que, en caso de temperaturas ambiente inferiores a 0° C, no haya superficies mojadas heladas en la zona de la banda de limpieza.

Atraviese la banda de limpieza con una velocidad máxima de hasta 6 km/h / 4 mph.

No gire, de la vuelta ni frene ni acelere bruscamente en la banda de limpieza ya que puede influir sobre la vida útil de las bandas de cepillos.

No arrastre o empuje ningún objeto sobre la banda de limpieza ya que puede dañar las bandas de cepillos y las rejillas.

Asegúrese de que no sea utilizado por niños, en especial si no están vigilados por un adulto. Asegúrese de que la banda de limpieza no entre en contacto con animales (domésticos).

No ingiera nunca el líquido de las cubetas ProfilGate®. Puede contener detergentes, suciedad y otras sustancias tóxicas. Generalmente, el agua utilizada en ProfilGate® no es agua potable.

No toque el sistema mientras está en funcionamiento. Antes de llevar a cabo los trabajos de limpieza y/o de mantenimiento, asegúrese primero de que ningún vehículo pueda cruzar la banda de limpieza.

Antes de realizar trabajos de limpieza, bloquee de manera bien visible la zona y asegúrese de que por la zona no transiten vehículos o personas.

A la hora de trabajar en la banda de limpieza y en particular durante los trabajos de limpieza, lleve el equipo de protección adecuado.

Peligro de sufrir lesiones: al levantar la rejilla utilice guantes de protección y asegúrese de que la rejilla levantada no pueda desplomarse.

Protección para los pies: lleve zapatos de seguridad para evitar sufrir lesiones en los pies causadas por la caída de componentes pesados.

Protección para las manos: lleve guantes de protección para evitar sufrir heridas en las manos causadas por el contacto con suciedad o al levantar componentes del sistema.

Protección para los ojos: lleve gafas de protección para evitar que entren partículas de suciedad en los ojos.

Protección respiratoria: lleve una protección respiratoria para evitar que entren partículas de suciedad en las vías respiratorias.

No deje nunca una cubeta del sistema abierta o sin cubrir, ya que se puede crear un sumidero o fosa que pueden resultar peligrosos.

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ya que pueden deteriorar y dañar los componentes instalados.

Saludo

Le agradecemos que haya adquirido una de nuestras bandas de limpieza ProfilGate®. Las presentes instrucciones de uso proporcionan indicaciones esenciales acerca de la puesta en marcha, manejo y mantenimiento.

Volumen de suministro

Rejillas con bandas de cepillos incorporadas, cubetas de acero inoxidable, instrucciones de uso, rótulos de advertencia, accesorios opcionales como ganchos, gato y tabla de intervalos de limpieza.

Declaración de conformidad

Por medio de la presente, el fabricante certifica que los productos del modelo ProfilGate® descritos a continuación cumplen las siguientes especificaciones técnicas:

- Cubeta de acero inoxidable: DIN EN 10088-2, DIN EN 1302, DIN EN ISO 13920 AE, DIN ISO 2768-1 mk, DIN 8586, EN ISO 4063 Proceso 141
- Rejilla soldada a presión: DIN EN ISO 1461, EN 1090, DIN 24537-1, RAL GZ 638, BGI 588, DIN EN ISO 1461
- Rejilla de plástico reforzado con fibra de vidrio: DIN EN ISO 16901, ISO 1183, IEC 60695-11-10
- Banda de cepillos: UL 94 V-0 (cuerpo de los cepillos), UL 94 V-2 (cerdas), RL 2002/72/EG, VO (EG) 1935/2004, FDA Title 21, part 177. ff

Apoderado de la documentación Steffen Moersch,
Misma dirección que el fabricante.

Christian Löwe, gerente
HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Medio ambiente

Consideraciones sobre la eliminación del embalaje de transporte

Nuestros materiales de embalaje son reciclables. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medioambiente. Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. El cartón o las láminas pueden provocar riesgo asfixia.

Consideraciones sobre la eliminación del producto

Si se eliminan de manera respetuosa con el medioambiente se pueden recuperar materias primas valiosas. Obtendrá información acerca de la actual gestión de residuos de los responsables de su empresa o en su administración municipal.

Garantía

Otorgamos las siguientes garantías* a los componentes del sistema de limpieza ProfilGate®:

Limpieza en seco (en b55/ st55/ xs55/ b65 / st65/ xs65)

Cubeta, rejillas, ejes pasantes 5 años
Bandas de cepillos 1 año

Limpieza en húmedo y desinfección (en i45/ sti45/ i55/ sti55)

Cubeta, rejillas, ejes pasantes 5 años
Bandas de cepillos 1 año

*La condición para ello es que el sistema de limpieza sea instalado y utilizado de manera adecuada y que en el sistema se lleve a cabo correctamente los trabajos de conservación y de mantenimiento.

Índice

Descripción general de los modelos	2
Importante: lea primero esto	104
Uso conforme a los usos previstos	104
Prevención de una utilización incorrecta	104
Indicaciones de seguridad	104
Saludo	105
Volumen de suministro	105
Declaración de conformidad	105
Medio ambiente	105
Garantía	105
Datos técnicos	106
Instalación y puesta en marcha	110
Configuraciones típicas	110
Preparativos antes de llevar a cabo la instalación	111
Indicaciones generales sobre la instalación	111
Colocación del rótulo de advertencia	111
Colocación de la tabla de intervalos de limpieza	111
Instalación a nivel del suelo	112
Instalación a nivel del suelo de ProfilGate® aqua	114
Instalación sobre el suelo con rampas de subida y bajada	116
Instalación sobre el suelo con rampas para peatones	118
Funcionamiento	119
Funcionamiento de ProfilGate® en la práctica	119
Funcionamiento de ProfilGate® aqua en la práctica	119
Funcionamiento de ProfilGate® DryZone en la práctica	119
Calidad de limpieza	119
Idoneidad y límites	119
Limpieza y mantenimiento	120
Control	120
Limpieza	120
Mantenimiento	120
Recomendación de intervalos de mantenimiento	120
Control de las bandas de cepillos	121
Retención/análisis de la suciedad	121
Tabla de intervalos de limpieza	121
Abrir las rejillas con el elevador ProfilGate® (1 persona)	122
Abrir las rejillas con ganchos cortos (2 personas)	122
Abrir las rejillas con ganchos largos (2 personas)	123
Limpieza completa tras la extracción de la rejilla	123
Limpieza completa en húmedo tras la extracción de la rejilla	123
Limpieza completa de ProfilGate® aqua tras la extracción de la rejilla	124
Ajuste del nivel de llenado en el ProfilGate® aqua	124
Sustitución de los cepillos con eje pasante	125
Solución de errores	126

Datos técnicos ProfilGate® (excepto modelos aqua)

Modelo	Ancho	Longitud	Alto	Rejilla por segmento	Bandas de cepillos por rejilla	Número de rejillas x peso	Peso máximo autorizado	Referencia
b65 1x1	718	980	65	2	10	2 x 29 kg	40 t	005-0750B
b65 1,5x1	1069	980	65	3	10	3 x 29 kg	40 t	005-0110B
b55 1x1	718	980	55	2	10	2 x 27 kg	40 t	005-6750B
b55 1,5x1	1069	980	55	3	10	3 x 27 kg	40 t	005-6110B
st65 1x1	718	980	65	2	14	2 x 31 kg	40 t	005-0790B
st65 1x1	1069	980	65	3	14	3 x 31 kg	40 t	005-2207B
st55 1x1	718	980	55	2	14	2 x 27 kg	40 t	005-2300B
st55 1,5x1	1069	980	55	3	14	3 x 27 kg	40 t	005-2206B
i55 1x1	718	980	55	2	10	2 x 26 kg	10 t	005-3000B
i55 1,5x1	1069	980	55	3	10	3 x 26 kg	10 t	005-3100B
sti55 1x1	718	980	55	2	14	2 x 27 kg	10 t	005-2350B
sti55 1,5x1	1069	980	55	3	14	3 x 27 kg	10 t	005-2360B
b65 go 1x1	718	980	65	2	10	2 x 29 kg	40 t	005-0750GO
b65 go 1,5x1	1069	980	65	3	10	3 x 29 kg	40 t	005-0110GO
b55 go 1x1	718	980	55	2	10	2 x 27 kg	40 t	005-6750GO
b55 go 1,5x1	1069	980	55	3	10	3 x 27 kg	40 t	005-6110GO
st65go 1x1	718	980	65	2	14	2 x 31 kg	40 t	005-0790GO
st65go 1,5x1	1069	980	65	3	14	3 x 31 kg	40 t	005-2207GO
st55go 1x1	718	980	55	2	14	2 x 27 kg	40 t	005-2300GO
st55go 1,5x1	1069	980	55	3	14	3 x 27 kg	40 t	005-2206GO
i55go 1x1	718	980	55	2	10	2 x 26 kg	10 t	005-3000GO
i55go 1,5x1	1069	980	55	3	10	3 x 26 kg	10 t	005-3100GO
sti55go 1x1	718	980	55	2	10	2 x 27 kg	10 t	005-2350GO
sti55go 1,5x1	1069	980	55	3	10	3 x 27 kg	10 t	005-2360GO
xs65 1x1	718	980	65	2	14	2 x 32 kg	40 t	005-0791B
xs65 1,5x1	1069	980	65	3	14	3 x 32 kg	40 t	005-22071B
xs55 1x1	718	980	55	2	14	2 x 29 kg	40 t	005-2301B
xs55 1,5x1	1069	980	55	3	14	3 x 29 kg	40 t	005-22061B
xs65 go 1x1	718	980	65	2	14	2 x 32 kg	40 t	005-0791GO
xs65 go1,5x1	1069	980	65	3	14	3 x 32 kg	40 t	005-22071GO
st55go 1x1	718	980	55	2	14	2 x 27 kg	40 t	005-2300GO
xs65 go1,5x1	1069	980	65	3	14	3 x 32 kg	40 t	005-22071GO

Datos técnicos de las rampas ProfilGate® para la instalación sobre el suelo

Modelo de rampa	Tipo de rampa	Ancho	Longitud	Alto	Material	Peso	Peso máximo autorizado	Referencia
b/st/xs65 1x1	Rampa F (frontal)	718	1500	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	53 kg	10 t	005-0840
b/st/xs65 1,5x1	Rampa F (frontal)	1070	1500	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	80 kg	10 t	005-0845
b/st/xs55 1x1	Rampa F (frontal)	718	1200	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	38 kg	10 t	005-6040
b/st/xs55 1,5x1	Rampa F (frontal)	1070	1200	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	57 kg	10 t	005-6045
b/st65/xs go 1x1	Rampa F (frontal)	719	300	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	6 kg	250 kg	005-6420
b/st65/xs go 1,5x1	Rampa L (frontal)	1070	300	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	13 kg	250 kg	005-6440
b/st65/xs go 1x1	Rampa S (lateral)	981	300	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	12 kg	250 kg	005-6410
b/st65/xs go 1x1	Rampa C (esquina)	300	300	65	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	1 kg	250 kg	005-6430
b/st/xs55 go 1x1	Rampa F (frontal)	719	250	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	5 kg	250 kg	005-6320
b/st/xs55 go 1,5x1	Rampa L (frontal)	1070	250	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	8 kg	250 kg	005-6311
b/st/xs55 go 1x1	Rampa S (lateral)	981	250	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	11 kg	250 kg	005-6310
b/st/xs55 go 1x1	Rampa C (esquina)	250	250	55	Chapa lacrimada, galvanizada en caliente	1 kg	250 kg	005-6330
i/sti55 go 1x1	Rampa F (frontal)	719	250	55	Chapa lacrimada de acero inoxidable	5 kg	250 kg	005-3020
i/sti55 go 1,5x1	Rampa L (frontal)	1070	250	55	Chapa lacrimada de acero inoxidable	7 kg	250 kg	005-3040
i/sti55 go 1x1	Rampa S (lateral)	981	250	55	Chapa lacrimada de acero inoxidable	11 kg	250 kg	005-3010
i/sti55 go 1x1	Rampa C (esquina)	250	250	55	Chapa lacrimada de acero inoxidable	1 kg	250 kg	005-3030

ES

Datos técnicos ProfilGate® aqua MODELO 1 con borde visible

Modelo	Ancho	Longitud	Alto	Rejilla por segmento	Bandas de cepillos por rejilla	Número de rejillas x peso	Volumen de llenado aprox.	Peso máximo autorizado	Referencia
i45 aqua 1,5x1	1119	1026	45	3	10	3 x 21 kg	22 litros	10 t	005-5020B
i45 aqua 2x1	1473	1026	45	4	10	4 x 21 kg	29 litros	10 t	005-5030B
i45 aqua 2,5x1	1829	1026	45	5	10	5 x 21 kg	36 litros	10 t	005-5040B
i45 aqua 3x1	2183	1026	45	6	10	6 x 21 kg	43 litros	10 t	005-5050B
i45 aqua 1x2	764	1997	45	4	10	4 x 21 kg	29 litros	10 t	005-5080B
i45 aqua 1,5x2	1119	1997	45	6	10	6 x 21 kg	43 litros	10 t	005-5090B
i45 aqua 2x2	1473	1997	45	8	10	8 x 21 kg	57 litros	10 t	005-5100B
i45 aqua 2,5x2	1829	1997	45	10	10	10 x 21 kg	71 litros	10 t	005-5110B
i45 aqua 3x2	2183	1997	45	12	10	12 x 21 kg	85 litros	10 t	005-5120B
i45 aqua 1,5x3	1119	2967	45	9	10	9 x 21 kg	64 litros	10 t	005-5160B
i45 aqua 2x3	1473	2967	45	12	10	12 x 21 kg	85 litros	10 t	005-5170B
i45 aqua 2,5x3	1829	2967	45	15	10	15 x 21 kg	106 litros	10 t	005-5180B
sti45 aqua 1,5x1	1119	1026	45	3	14	3 x 22 kg	21,25 litros	10 t	005-6020B
sti45 aqua 2x1	1473	1026	45	4	14	4 x 22 kg	28 litros	10 t	005-6030B
sti45 aqua 2,5x1	1829	1026	45	5	14	5 x 23 kg	34,75 litros	10 t	005-6040B
sti45 aqua 3x1	2183	1026	45	6	14	6 x 23 kg	41,5 litros	10 t	005-6050B
sti45 aqua 1x2	764	1997	45	4	14	4 x 23 kg	28 litros	10 t	005-6080B
sti45 aqua 1,5x2	1119	1997	45	6	14	6 x 23 kg	41,5 litros	10 t	005-6090B
sti45 aqua 2x2	1473	1997	45	8	14	8 x 23 kg	55 litros	10 t	005-6100B
sti45 aqua 2,5x2	1829	1997	45	10	14	10 x 23 kg	68,5 litros	10 t	005-6130B
sti45 aqua 3x2	2183	1997	45	12	14	12 x 23 kg	82 litros	10 t	005-6120B
sti45 aqua 1,5x3	1119	2967	45	9	14	9 x 23 kg	61,75 litros	10 t	005-6160B
sti45 aqua 2x3	1473	2967	45	12	14	12 x 23 kg	82 litros	10 t	005-6170B
sti45 aqua 2,5x3	1829	2967	45	15	14	15 x 23 kg	102,25 litros	10 t	005-6180B
i55 aqua 1,5x1	1115	1026	55	3	10	3 x 26 kg	31,5 litros	10 t	005-7020B
i55 aqua 2x1	1470	1026	55	4	10	4 x 26 kg	41,5 litros	10 t	005-7030B
i55 aqua 2,5x1	1824	1026	55	5	10	5 x 26 kg	51,5 litros	10 t	005-7040B
i55 aqua 3x1	2177	1026	55	6	10	6 x 26 kg	61,5 litros	10 t	005-7050B
i55 aqua 1x2	764	1995	55	4	10	4 x 26 kg	41,5 litros	10 t	005-7080B
i55 aqua 1,5x2	1115	1995	55	6	10	6 x 26 kg	61,5 litros	10 t	005-7090B
i55 aqua 2x2	1470	1995	55	8	10	8 x 26 kg	81,5 litros	10 t	005-7100B
i55 aqua 2,5x2	1824	1995	55	10	10	10 x 26 kg	101,5 litros	10 t	005-7110B
i55 aqua 3x2	2177	1995	55	12	10	12 x 26 kg	121,5 litros	10 t	005-7120B
i55 aqua 1,5x3	1115	2963	55	9	10	9 x 26 kg	91,5 litros	10 t	005-7160B
i55 aqua 2x3	1470	2963	55	12	10	12 x 26 kg	121,5 litros	10 t	005-7170B
i55 aqua 2,5x3	1824	2963	55	15	10	15 x 26 kg	151,5 litros	10 t	005-7180B
sti55 aqua 1,5x1	1115	1026	55	3	14	3 x 27 kg	30,75 litros	10 t	005-8020B
sti55 aqua 2x1	1470	1026	55	4	14	4 x 27 kg	40,5 litros	10 t	005-8030B
sti55 aqua 2,5x1	1824	1026	55	5	14	5 x 27 kg	50,25 litros	10 t	005-8040B
sti55 aqua 3x1	2177	1026	55	6	14	6 x 27 kg	60 litros	10 t	005-8050B
sti55 aqua 1x2	764	1995	55	4	14	4 x 27 kg	40,5 litros	10 t	005-8080B
sti55 aqua 1,5x2	1115	1995	55	6	14	6 x 27 kg	60 litros	10 t	005-8090B
sti55 aqua 2x2	1470	1995	55	8	14	8 x 27 kg	79,5 litros	10 t	005-8100B
sti55 aqua 2,5x2	1824	1995	55	10	14	10 x 27 kg	99 litros	10 t	005-8110B
sti55 aqua 3x2	2177	1995	55	12	14	12 x 27 kg	118,5 litros	10 t	005-8120B
sti55 aqua 1,5x3	1115	2963	55	9	14	9 x 27 kg	89,25 litros	10 t	005-8160B
sti55 aqua 2x3	1470	2963	55	12	14	12 x 27 kg	118,5 litros	10 t	005-8170B
sti55 aqua 2,5x3	1824	2963	55	15	14	15 x 27 kg	147,75 litros	10 t	005-8180B

Datos técnicos ProfilGate® aqua MODELO 2 con brida aislante

Modelo	Ancho	Longitud	Alto	Rejilla por segmento	Bandas de cepillos por rejilla	Número de rejillas x peso	Volumen de llenado aprox.	Peso máximo autorizado	Referencia
i45 aqua 1,5x1	1219	1126	45	3	10	3 x 21 kg	22 litros	10 t	005-5025B
i45 aqua 2x1	1573	1126	45	4	10	4 x 21 kg	29 litros	10 t	005-5035B
i45 aqua 2,5x1	1929	1126	45	5	10	5 x 21 kg	36 litros	10 t	005-5045B
i45 aqua 3x1	2283	1126	45	6	10	6 x 21 kg	43 litros	10 t	005-5055B
i45 aqua 1x2	864	2097	45	4	10	4 x 21 kg	29 litros	10 t	005-5085B
i45 aqua 1,5x2	1219	2097	45	6	10	6 x 21 kg	43 litros	10 t	005-5095B
i45 aqua 2x2	1573	2097	45	8	10	8 x 21 kg	57 litros	10 t	005-5105B
i45 aqua 2,5x2	1929	2097	45	10	10	10 x 21 kg	71 litros	10 t	005-5115B
i45 aqua 3x2	2283	2097	45	12	10	12 x 21 kg	85 litros	10 t	005-5125B
i45 aqua 1,5x3	1219	3067	45	9	10	9 x 21 kg	64 litros	10 t	005-5165B
i45 aqua 2x3	1573	3067	45	12	10	12 x 21 kg	85 litros	10 t	005-5175B
i45 aqua 2,5x3	1929	3067	45	15	10	15 x 21 kg	106 litros	10 t	005-5185B
sti45 aqua 1,5x1	1219	1126	45	3	14	3 x 22 kg	21,25 litros	10 t	005-6025B
sti45 aqua 2x1	1573	1126	45	4	14	4 x 22 kg	28 litros	10 t	005-6035B
sti45 aqua 2,5x1	1929	1126	45	5	14	5 x 23 kg	34,75 litros	10 t	005-6045B
sti45 aqua 3x1	2283	1126	45	6	14	6 x 23 kg	41,5 litros	10 t	005-6055B
sti45 aqua 1x2	864	2097	45	4	14	4 x 23 kg	28 litros	10 t	005-6085B
sti45 aqua 1,5x2	1219	2097	45	6	14	6 x 23 kg	41,5 litros	10 t	005-6095B
sti45 aqua 2x2	1573	2097	45	8	14	8 x 23 kg	55 litros	10 t	005-6105B
sti45 aqua 2,5x2	1929	2097	45	10	14	10 x 23 kg	68,5 litros	10 t	005-6135B
sti45 aqua 3x2	2283	2097	45	12	14	12 x 23 kg	82 litros	10 t	005-6125B
sti45 aqua 1,5x3	1219	3067	45	9	14	9 x 23 kg	61,75 litros	10 t	005-6165B
sti45 aqua 2x3	1573	3067	45	12	14	12 x 23 kg	82 litros	10 t	005-6175B
sti45 aqua 2,5x3	1929	3067	45	15	14	15 x 23 kg	102,25 litros	10 t	005-6185B
i55 aqua 1,5x1	1215	1126	55	3	10	3 x 26 kg	31,5 litros	10 t	005-7025B
i55 aqua 2x1	1570	1126	55	4	10	4 x 26 kg	41,5 litros	10 t	005-7035B
i55 aqua 2,5x1	1924	1126	55	5	10	5 x 26 kg	51,5 litros	10 t	005-7045B
i55 aqua 3x1	2277	1126	55	6	10	6 x 26 kg	61,5 litros	10 t	005-7055B
i55 aqua 1x2	864	2095	55	4	10	4 x 26 kg	41,5 litros	10 t	005-7085B
i55 aqua 1,5x2	1215	2095	55	6	10	6 x 26 kg	61,5 litros	10 t	005-7095B
i55 aqua 2x2	1570	2095	55	8	10	8 x 26 kg	81,5 litros	10 t	005-7105B
i55 aqua 2,5x2	1924	2095	55	10	10	10 x 26 kg	101,5 litros	10 t	005-7115B
i55 aqua 3x2	2277	2095	55	12	10	12 x 26 kg	121,5 litros	10 t	005-7125B
i55 aqua 1,5x3	1215	3063	55	9	10	9 x 26 kg	91,5 litros	10 t	005-7165B
i55 aqua 2x3	1570	3063	55	12	10	12 x 26 kg	121,5 litros	10 t	005-7175B
i55 aqua 2,5x3	1924	3063	55	15	10	15 x 26 kg	151,5 litros	10 t	005-7185B
sti55 aqua 1,5x1	1215	1126	55	3	14	3 x 27 kg	30,75 litros	10 t	005-8025B
sti55 aqua 2x1	1570	1126	55	4	14	4 x 27 kg	40,5 litros	10 t	005-8035B
sti55 aqua 2,5x1	1924	1126	55	5	14	5 x 27 kg	50,25 litros	10 t	005-8045B
sti55 aqua 3x1	2277	1126	55	6	14	6 x 27 kg	60 litros	10 t	005-8055B
sti55 aqua 1x2	864	2095	55	4	14	4 x 27 kg	40,5 litros	10 t	005-8085B
sti55 aqua 1,5x2	1215	2095	55	6	14	6 x 27 kg	60 litros	10 t	005-8095B
sti55 aqua 2x2	1570	2095	55	8	14	8 x 27 kg	79,5 litros	10 t	005-8105B
sti55 aqua 2,5x2	1924	2095	55	10	14	10 x 27 kg	99 litros	10 t	005-8115B
sti55 aqua 3x2	2277	2095	55	12	14	12 x 27 kg	118,5 litros	10 t	005-8125B
sti55 aqua 1,5x3	1215	3063	55	9	14	9 x 27 kg	89,25 litros	10 t	005-8165B
sti55 aqua 2x3	1570	3063	55	12	14	12 x 27 kg	118,5 litros	10 t	005-8175B
sti55 aqua 2,5x3	1924	3063	55	15	14	15 x 27 kg	147,75 litros	10 t	005-8185B

Instalación y puesta en marcha

Las bandas de limpieza ProfilGate® limpian la suciedad más resistente de los neumáticos, rodillos, ruedas y suelas de zapatos. Se pueden instalar para acceder desde el recinto exterior al interior así como entre las distintas áreas dentro de una empresa. De este modo, se reduce la posibilidad de que se introduzcan impurezas. El sistema contribuye además de manera activa a mantener limpia su empresa.

El sistema está compuesto de bandas de cepillos especiales introducidas dentro de las rejillas. La tensión inicial y la disposición inclinada de las cerdas de las bandas de cepillos inclinadas limpian de manera activa y producen una limpieza mecánica de las superficies rodadura al pasar por encima. La suciedad se quita mediante la fricción y es recogida en las cubetas inferiores. Después, la suciedad se puede barrer o aspirar impidiendo que llegue cada vez más lejos dentro de las áreas de producción.

Configuraciones típicas



Instalación a nivel del suelo: unión exterior-interior

Una configuración típica de ProfilGate® está compuesta de aproximadamente 3-4 segmentos a lo ancho y 4-5 segmentos a lo largo. Se instala a nivel del suelo de modo que se pueda pasar por encima sin diferencias notables respecto al suelo normal. Sólo se debe transitar por encima de la banda en línea recta y en el sentido de montaje de las bandas de cepillos.

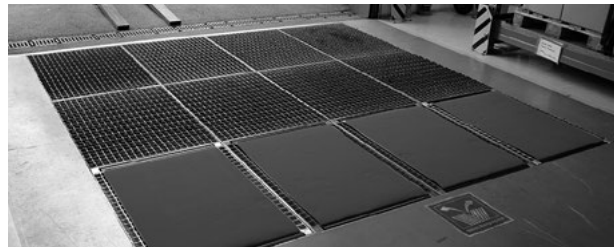


Instalación a nivel del suelo: Limpieza en húmedo ProfilGate® i45/sti45, i55/sti55 aqua

En los modelos anteriormente mencionados, las cubetas se pueden llenar con líquido de limpieza o desinfectante. Mediante el efecto capilar de las cerdas, al pasar por encima de ellas se humedecen las superficies de rodadura con el líquido de limpieza. La sustitución del líquido se lleva a cabo a través de un sistema de drenaje o dispositivos de aspiración en húmedo.



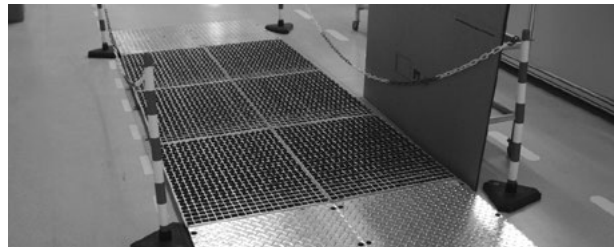
Instalación sobre el suelo: ProfilGate® b/st55/xs go con rampas. En caso de que no se pueda instalar a nivel de suelo, hay disponibles rampas especiales ProfilGate® go que requieren de poco espacio en pasajes peatonales.



Instalación a nivel del suelo:

Combinación ProfilGate® y ProfilGate® DryZone

Las bandas de limpieza ProfilGate® se pueden combinar también con segmentos especiales de ProfilGate® DryZone para absorber la humedad. El tejido de vellón fijado absorbe la humedad de las superficies de rodadura.



Instalación sobre el suelo: acceso a través de rampas

Para realizar una prueba, se puede montar la banda de limpieza sobre el suelo. Para ello, se colocan los segmentos sobre el suelo y se fijan con rampas colocadas delante y detrás así como con soportes laterales de fijación. Aunque este diseño reduce los daños en el suelo, lo recomendamos únicamente para casos excepcionales ya que constituye una fuente de peligros y crea inconvenientes. Tenga en cuenta que los bordes de la banda de limpieza se deben asegurar para evitar desplazamientos y accesos laterales (bandas de cierre, cadena de delimitación, etc.).



Conexión a tierra en zonas con protección contra explosiones o zonas ESD

Si el sistema ProfilGate® se instala en una zona que requiere condiciones especiales en lo que se refiere a cargas electroestáticas (p. ej., zonas con "protección contra explosiones" o ESD), las cubetas deben estar conectadas a tierra por separado. Si se desea se pueden instalar en las cubetas uno o varios pernos roscados para la conexión con un sistema de puesta a tierra para posibilitar una conexión equipotencial fiable. En este caso, las cubetas deben conectarse además entre sí con conductividad eléctrica (p. ej., soldando o juntando los bordes de las cubetas).

Combinación con bucles de inducción

Dado que ProfilGate® contiene componentes metálicos, el ciclo de inducción existente está permanentemente cubierto por la instalación que hay sobre él, lo que conlleva una supresión de su funcionamiento. Para no perder el efecto de ProfilGate® puede

- instalar la banda de limpieza a cierta distancia del bucle de inducción,
- o ajustar la frecuencia del bucle de inducción a la ocupación de la banda de limpieza.

Si se está considerando la posibilidad de instalar sobre un ciclo de inducción y éste no se puede ajustar convenientemente se recomienda cambiar a un sensor que no esté instalado en el suelo (p. ej., barreras de luz o radar).

Preparativos antes de llevar a cabo la instalación

Antes de comenzar a instalar un sistema ProfilGate® se debe proceder de la siguiente manera para evitar errores y obtener un resultado óptimo.

1. ¿El actual suministro es apto para este lugar de instalación?

Si, al hacer el pedido, nos ha indicado un lugar de instalación concreto, éste figurará en la etiqueta de dirección. En caso de dudas diríjase al planificador encargado de su empresa.

2. Controle que el envío está completo

Asegúrese de que hay suficientes rejillas y cubetas para la superficie proyectada y que se ajustan a ella, con el fin de que la instalación pueda llevarse a cabo en su totalidad y sin demora.

3. Desembalar y limpiar las cubetas suministradas

Retire con cuidado los materiales de embalaje y, en caso necesario, la suciedad para que después de la instalación no se produzcan desniveles.

4. Estudiar las instrucciones de instalación

Antes de la instalación, todas las personas que participen en ella deben estudiar detenidamente todas las instrucciones necesarias, p. ej., también todas las indicaciones de seguridad y de procesamiento de los materiales utilizados.

Indicaciones generales sobre la instalación

1. Principio

Instale ProfilGate® a nivel de suelo o instale el sistema de prueba sobre el suelo. En las siguientes páginas se representan esquemáticamente los distintos tipos de instalación en función del modelo.

2. Dimensiones

Antes de comenzar las obras calcule la superficie necesaria y, en caso necesario, la profundidad de instalación. Con la ayuda del ejemplo de cálculo (p. 112, 114 y 116) y la tabla correspondiente puede calcular todas las dimensiones relevantes. En este paso debería calcular también el espacio adicional necesario para la masa de compensación, adhesivos y rellenos de acuerdo con las circunstancias locales.

3. Estática

Normalmente, ProfilGate® se monta en o sobre suelos de hormigón. Incluso después de la instalación, el diseño y el espesor deben ser suficientes para la capacidad de carga requerida (p. ej., x t/m²). Esto se aplica en especial a la versión a nivel del suelo en la que la estática del suelo influye al extraer material. Para obtener más información o autorizaciones consulte al arquitecto y/o al especialista en estática encargados.

4. Masa de compensación, adhesivos y rellenos

En todos los materiales utilizados, especialmente masas de compensación, adhesivos y rellenos, debe tener en cuenta la idoneidad y las condiciones de aplicación de los respectivos fabricantes.

Colocación del rótulo de advertencia

Las bandas de limpieza de ProfilGate® se suministran con un rótulo de advertencia. Por razones de salud y seguridad laboral, este rótulo de advertencia debe estar permanentemente suspendido en una posición claramente visible dentro de un radio de 5 m antes de poner en marcha la banda de limpieza ProfilGate®.

Fig. 01



1. Busque una superficie de pared lisa en las inmediaciones de la banda de limpieza, que esté a la altura de la vista. Limpie la superficie en la que se debe pegar, alinee el rótulo de advertencia y péguelo.

Colocación de la tabla de intervalos de limpieza (opcional)

Si lo desea, recibirá una tabla de intervalos de limpieza con hojas de control (artículo adicional con coste adicional). Ilustra el modo de limpieza correcto de la banda de limpieza ProfilGate®.

Fig. 02



1. Busque una superficie de pared lisa en las inmediaciones de la banda de limpieza, que esté a la altura de la vista. Alinee la tabla de intervalos de limpieza.

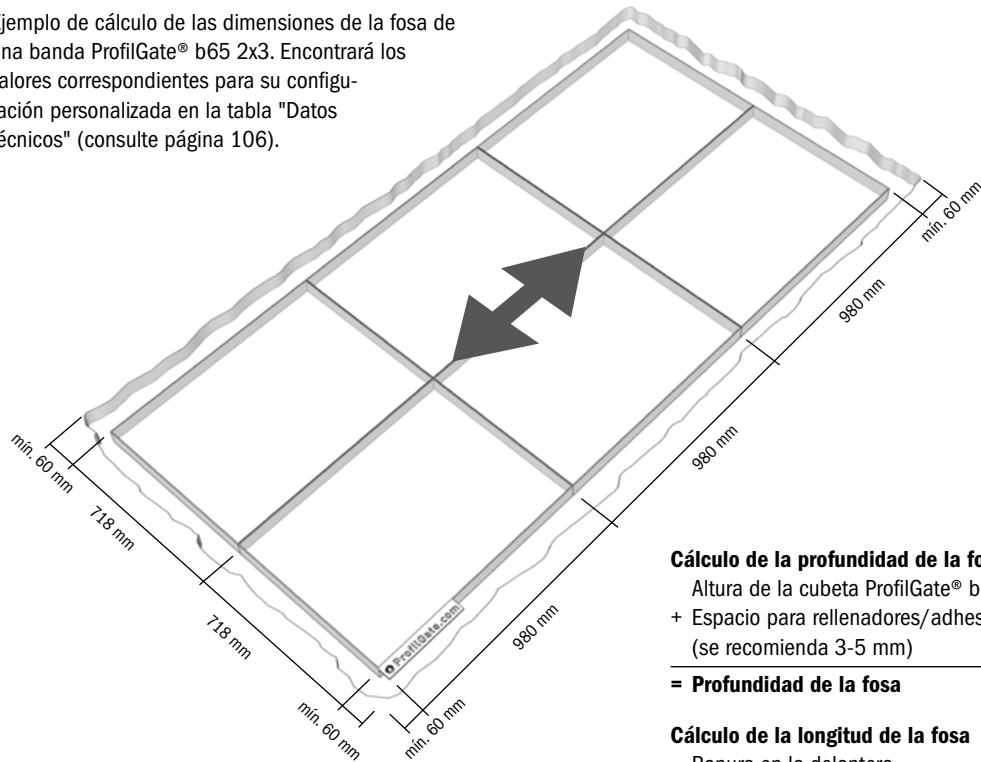
Fig. 03



2. Atornille la tabla de intervalos de limpieza a la pared.

Instalación a nivel del suelo

Ejemplo de cálculo de las dimensiones de la fosa de una banda ProfilGate® b65 2x3. Encontrará los valores correspondientes para su configuración personalizada en la tabla "Datos técnicos" (consulte página 106).



Cálculo del ancho de la fosa

Ranura a la izquierda (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
+ Número x ancho ProfilGate® b65 (2 x 718 mm)	1436 mm
+ Ranura a la derecha (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
= Ancho de la fosa	mín. 1556 mm

Cálculo de la profundidad de la fosa

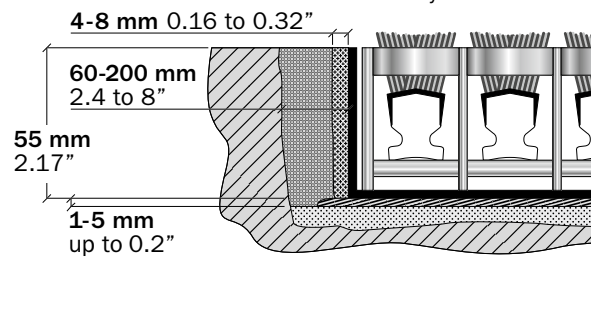
Altura de la cubeta ProfilGate® b65 (65 mm)	65 mm
+ Espacio para rellenos/adhesivos (se recomienda 3-5 mm)	mín. 3 mm
= Profundidad de la fosa	mín. 68 mm

Cálculo de la longitud de la fosa

Ranura en la delantera (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
+ Número x longitud ProfilGate® b65 (3 x 980 mm)	2940 mm
+ Ranura trasera (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
= Longitud de la fosa	mín. 3060 mm

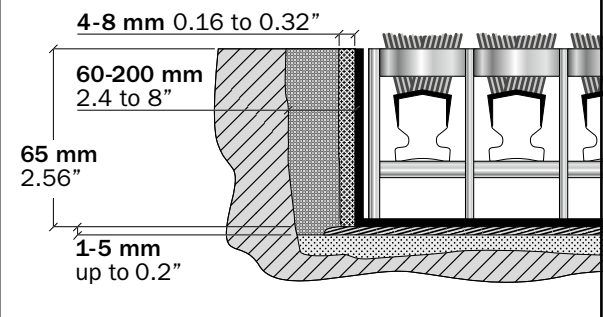
Profundidad de la cubeta 55 mm

- ProfilGate® b55 - ProfilGate® st55 - ProfilGate® xs55
- ProfilGate® i55 - ProfilGate® sti55 - ProfilGate® b55 DryZone



Profundidad de la cubeta 65 mm

- ProfilGate® b65 - ProfilGate® st65
- ProfilGate® b65 DryZone - ProfilGate® xs65



Cubeta

Rejilla

Rellenadores/adhesivos 1- 5 mm por debajo de la cubeta

Material de relleno 60 - 200 mm alrededor de toda la banda de limpieza (borde exterior)

Masa de compensación

De forma opcional, a recomendación del fabricante, utilice junta de mantenimiento de poliuretano en los laterales con un espesor de 4-8 mm.

Instalación a nivel del suelo

- ProfilGate® b55
- ProfilGate® i55
- ProfilGate® st55
- ProfilGate® sti55
- ProfilGate® xs55
- ProfilGate® b65
- ProfilGate® st65
- ProfilGate® xs65
- ProfilGate® b55go
- ProfilGate® i55 go
- ProfilGate® st55go
- ProfilGate® sti55go
- ProfilGate® xs55go
- ProfilGate® b65go
- ProfilGate® st65 go
- ProfilGate® xs65go

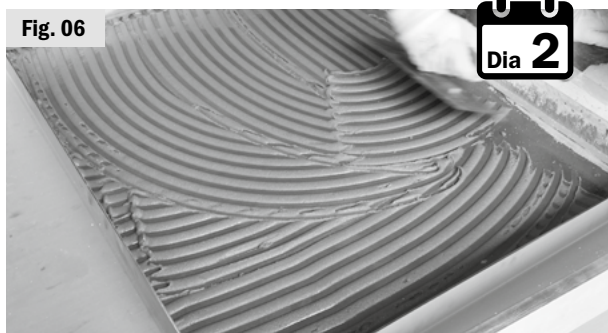
1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que el lugar de instalación sea el correcto.



2. Cree una fosa plana y nivelada (consulte el cálculo de ejemplo de la página 112).



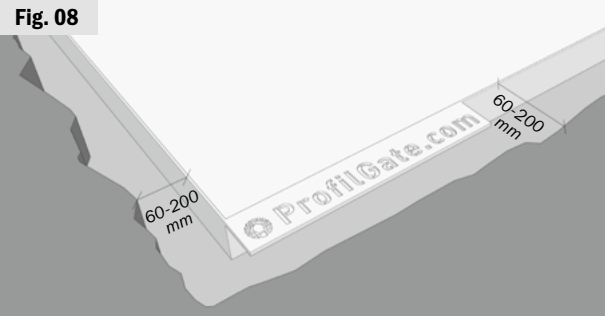
3. Alise la superficie de la fosa.



4. Aplique el adhesivo/relleno sobre toda la superficie con una llana dentada en la parte inferior de la bañera y el suelo. Aplique en la misma dirección, pero con diferentes dientes de la llana para cada sustrato (¡observe la temperatura de procesamiento del adhesivo!). Pegar las bañeras.



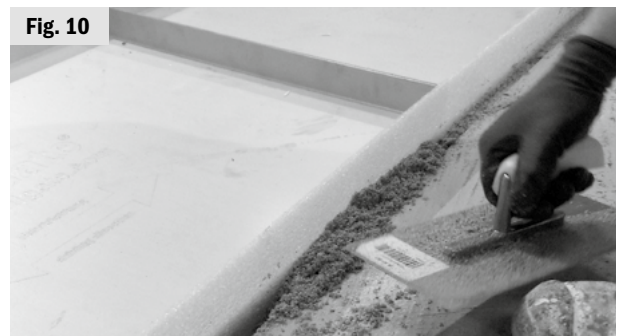
5. Alinee las cubetas entre sí.



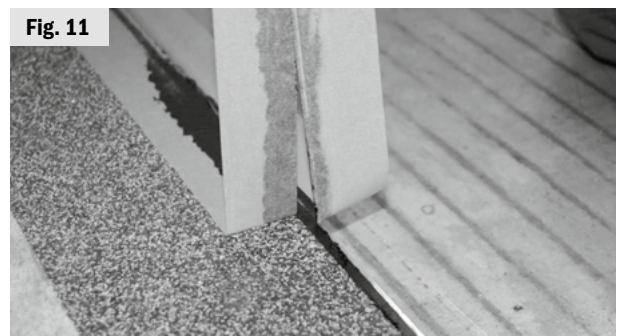
6. Coloque la cubeta ProfilGate® con el logo con arreglo al esquema.



7. Coloque y alinee las cubetas de modo que los bordes se toquen entre sí y nivele la altura de las cubetas $\pm 0,5$ mm. En caso de que sea necesario, fije las cubetas entre sí.



8. Selle el espacio entre el borde de la fosa y las cubetas. opcionalmente dejar abierta una cavidad para un relleno de poliuretano. Deje que el relleno/adhesivo se endurezca.



9. Opcionalmente: Rellenar la cavidad con poliuretano.



10. Coloque las rejillas ProfilGate® en las cubetas.

Instalación a nivel del suelo de ProfilGate® aqua

Ejemplo de cálculo de las dimensiones de la fosa de una banda ProfilGate® i45 aqua de 2x2. Encontrará los valores correspondientes para su configuración personalizada en la tabla "Datos técnicos" (consulte página 108/109).



Cálculo del ancho de la fosa

Ranura a la izquierda (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
+ Número x ancho ProfilGate® i45 aqua de 2x2	1473 mm
+ Ranura a la derecha (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
= Ancho de la fosa	mín. 1593 mm

Cálculo de la profundidad de la fosa

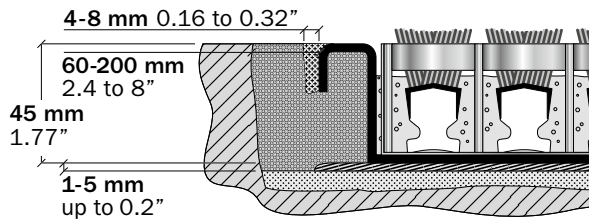
Altura de la cubeta ProfilGate® i45 aqua (45 mm)	45 mm
+ Espacio para rellenos/adhesivos (se recomienda 3-5 mm)	mín. 3 mm
= Profundidad de la fosa	mín. 48 mm

Cálculo de la longitud de la fosa

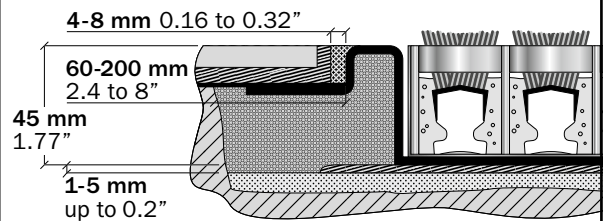
Ranura en la delantera (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
+ Número x longitud ProfilGate® i45 aqua de 2x2	1997 mm
+ Ranura trasera (se recomienda 60-200 mm)	mín. 60 mm
= Longitud de la fosa	2117 mm

Cree además el hueco correspondiente para el sistema de desagüe y deje espacio para la junta (recomendación 60-200 mm).

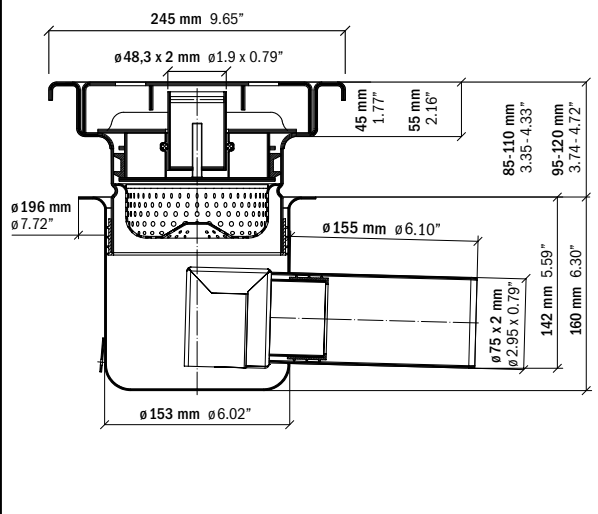
Cubeta TIPO 1 ProfilGate® aqua



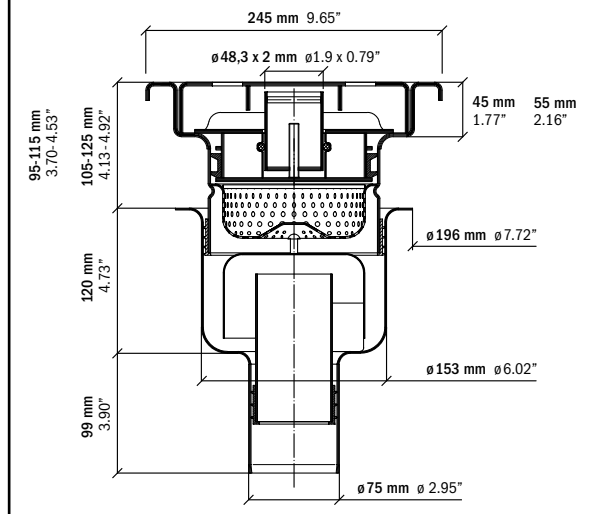
Cubeta TIPO 2 ProfilGate® aqua



Sistema de desagüe tipo A ProfilGate® aqua



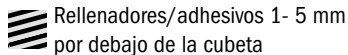
Sistema de desagüe tipo B ProfilGate® aqua



Cubeta



Rejilla



Rellenos/adhesivos 1- 5 mm por debajo de la cubeta



Material de relleno 60 - 200 mm alrededor de toda la banda de limpieza (borde exterior)



Masa de compensación



De forma opcional, a recomendación del fabricante, utilice junta de mantenimiento de poliuretano en los laterales con un espesor de 4-8 mm.

Instalación a nivel del suelo de ProfilGate® aqua

- ProfilGate® i45 aqua TYPO 1/2 - ProfilGate® sti45 aqua TYPO 1/2
- ProfilGate® i55 aqua TYPO 1/2 - ProfilGate® sti55 aqua TYPO 1/2

Fig. 13



1. Defina las medidas en el suelo para cortar.

Fig. 14



2. Quitar la placa de base poco a poco.

Fig. 15



3. Prepare el foso con cemento autonivelante.

Fig. 16



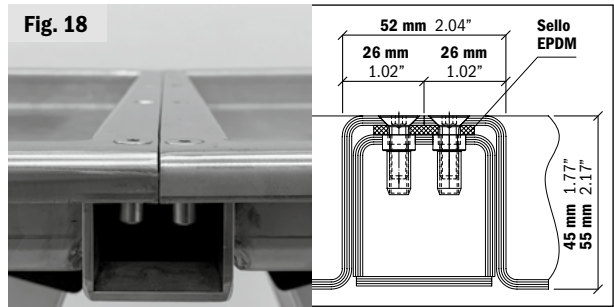
4. Presente el sistema de drenaje y conéctelo nivelado a del suelo.

Fig. 17



5. Aplique el adhesivo/relleno sobre toda la superficie con una llana dentada en la parte inferior de la bañera y el suelo. Aplique en la misma dirección, pero con diferentes dientes de la llana para cada sustrato (¡observe la temperatura de procesamiento del adhesivo!). Pegar las bañeras.

Fig. 18



6. En caso de instalar varias bandejas, deberán estar conectadas por los perfiles de conexión a nivel del suelo.

Fig. 19



7. Conecte la alimentación de líquidos.

Fig. 20



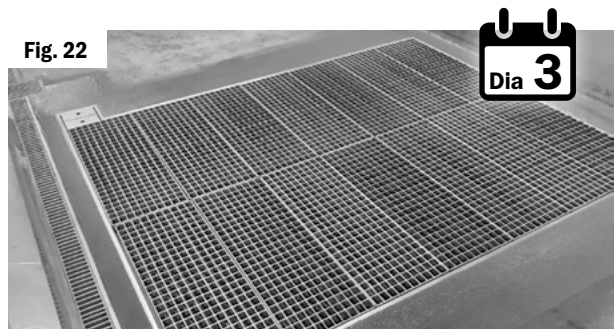
8. Rellene los huecos entre las bandejas y el suelo con mortero.

Fig. 21



9. Rellene los laterales comprendidos entre bandejas y laterales del foso, asegurándose que las bandejas queden fijas.

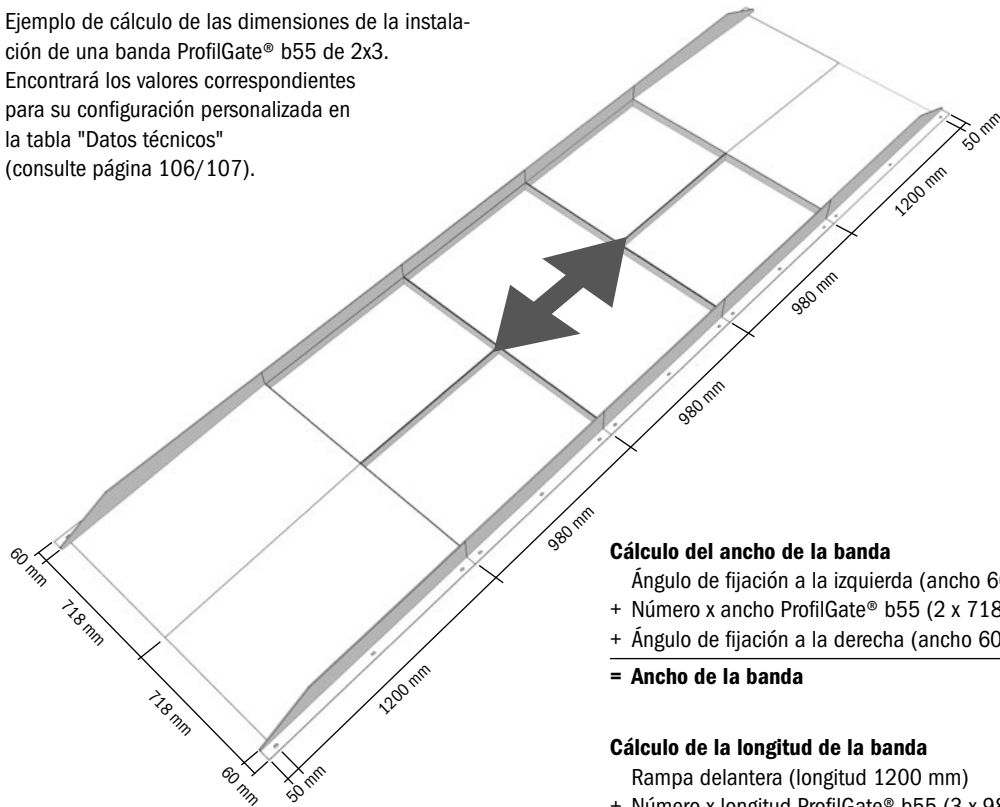
Fig. 22



10. Sistema ProfilGate® aqua listo.

Instalación sobre el suelo con rampas de subida y bajada

Ejemplo de cálculo de las dimensiones de la instalación de una banda ProfilGate® b55 de 2x3.
 Encontrará los valores correspondientes para su configuración personalizada en la tabla "Datos técnicos" (consulte página 106/107).



Cálculo del ancho de la banda

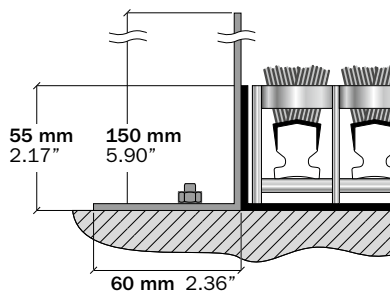
Ángulo de fijación a la izquierda (ancho 60 mm)	60 mm
+ Número x ancho ProfilGate® b55 (2 x 718 mm)	1436 mm
+ Ángulo de fijación a la derecha (ancho 60 mm)	60 mm
= Ancho de la banda	1556 mm

Cálculo de la longitud de la banda

Rampa delantera (longitud 1200 mm)	1200 mm
+ Número x longitud ProfilGate® b55 (3 x 980 mm)	2940 mm
+ Rampa trasera (longitud 1200 mm)	1200 mm
= Longitud de la banda	5340 mm

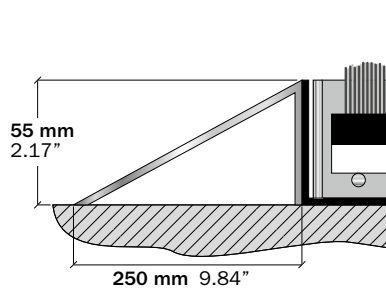
Ángulo de fijación

- ProfilGate® b65/st65/xs65
- ProfilGate® b55/i55/st55/sti55/xs55



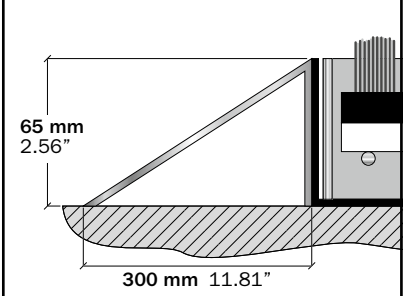
Rampas de subida y bajada

- ProfilGate® b55 go/i55 go/st55 go/sti55 go/xs55 go



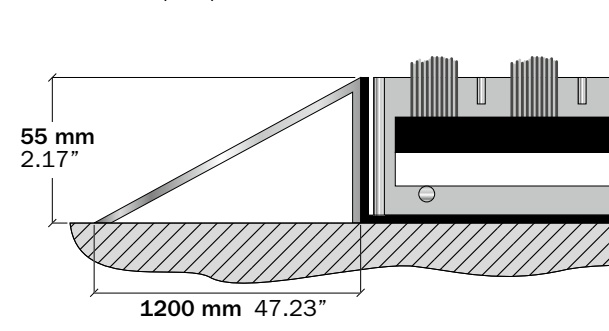
Rampas de subida y bajada

- ProfilGate® b65 go/st65 go/xs65 go



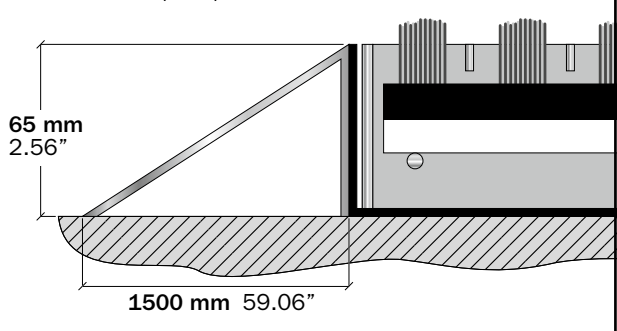
Rampas de subida y bajada para las instalaciones sobre el suelo

- ProfilGate® st55/b55/xs55



Rampas de subida y bajada para las instalaciones sobre el suelo

- ProfilGate® b65/st65/xs65

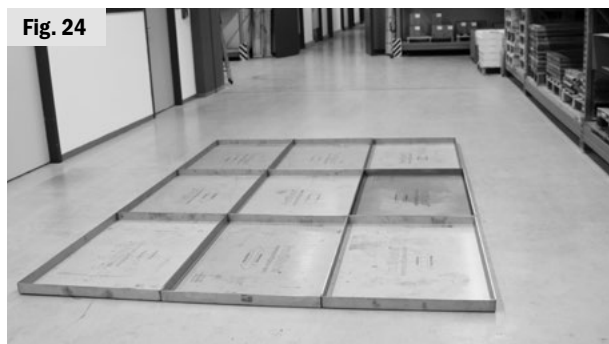


Instalación sobre el suelo con rampas de subida y bajada

- ProfilGate® b55
- ProfilGate® b55 DryZone
- ProfilGate® st55
- ProfilGate® xs55
- ProfilGate® b65
- ProfilGate® b65 DryZone
- ProfilGate® st65
- ProfilGate® xs65



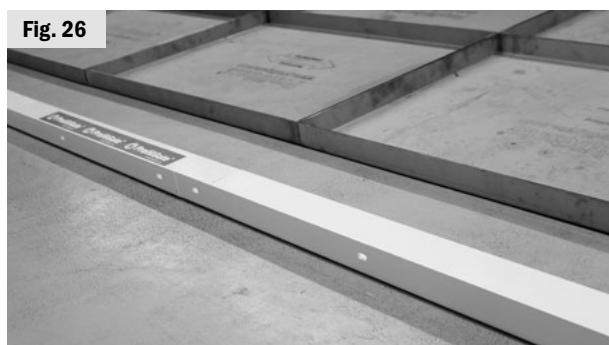
1. Asegúrese de que la superficie de instalación esté nivelada y sea resistente.



2. Coloque las cubetas y céntrelas sobre el carril de marcha.



3. Coloque las rampas y céntrelas en el sentido de marcha.



4. Coloque los ángulos de fijación en los laterales de las cubetas.



5. Practique los orificios para el ángulo de fijación.



6. Atornille el ángulo de fijación lateral al suelo.



7. Fije también las rampas.



8. Coloque las rejillas con las bandas de cepillos en las cubetas.

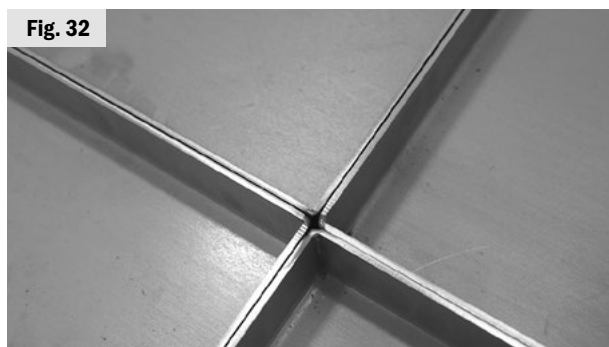
Instalación sobre el suelo con rampas para peatones

- ProfilGate® b55 go
- ProfilGate® i55 go
- ProfilGate® st55 go
- ProfilGate® xs55 go
- ProfilGate® b65 go
- ProfilGate® st65 go
- ProfilGate® xs65 go

1. Asegúrese de que la superficie de instalación sea plana y resistente.



2. Coloque las cubetas en el lugar deseado. Alinee las cubetas de modo que los bordes se toquen entre sí.



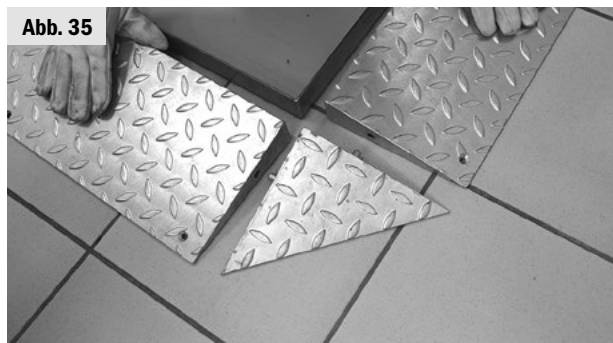
3. Tenga en cuenta que la tolerancia de la altura respecto a las cubetas adyacentes no debe ser superior a $\pm 0,5$ mm. De lo contrario, verifique que las cubetas y el suelo no presenten desniveles.



4. Coloque las rampas en el lugar deseado (Fig. 33).
5. En caso de no colocar las rampas alrededor de todo el área, instale en su lugar ángulos de fijación en los laterales de las cubetas (fig. 29) o fije las cubetas al suelo mediante tornillos.



6. Practique los orificios para las rampas/ángulos de fijación. Se necesitan 2 tornillos de cabeza plana (aprox. M8) por cada ángulo de fijación. La longitud de los tornillos y el tipo de tacos se deben adecuar a la superficie.



7. Atornille las rampas sólo en los lados longitudinales. Antes de atornillar los segmentos de las rampas, se deben instalar los segmentos de esquina en el lugar correspondiente mediante pernos. Se necesitan 3 tornillos de cabeza avellanada (aprox. M6) por cada rampa. La longitud de los tornillos y el tipo de tacos se deben adecuar a la superficie.



8. Atornille las rampas/ángulos de fijación a la base.



9. Coloque las rejillas con las bandas de cepillos en las cubetas. (Fig. 37).

10. **ATENCIÓN: ¡Riesgo de accidentes!** Antes de utilizar/transitar sobre la banda se debe colocar una barrera con bandas de cierre/cadenas de delimitación, etc., para asegurar los bordes de la banda de limpieza.

Funcionamiento

Funcionamiento de ProfilGate® en la práctica

ProfilGate® elimina la suciedad que se adhiere a los neumáticos, rodillos, otros tipos de ruedas y también suelas de zapatos. El sistema ha sido diseñado para ser utilizado en los accesos a las empresas. Se debe instalar en accesos (interiores o exteriores techados), que son transitados a menudo. La suciedad eliminada se acumula en las cubetas que se encuentran debajo, y debe ser eliminada con regularidad.

Cualquier otro uso distinto al de la limpieza de las superficies de rodadura en accesos o pasajes o esclusas para personas debe ser explícitamente autorizado con antelación por el fabricante.

Funcionamiento de ProfilGate® aqua en la práctica

ProfilGate® aqua limpia en húmedo y desinfecta opcionalmente neumáticos, rodillos, otros tipos de ruedas y también suelas de zapatos. El sistema ha sido diseñado para ser utilizado en los accesos interiores muy transitados. (Temp. min 5°C/41°F, max. Temp. max 40°C/104°F).

Para ello, la cubeta se puede rellenar con productos de limpieza o desinfectantes. El nivel de llenado se puede ajustar de manera precisa con el tapón de rebose ajustable (consulte el capítulo **Servicio y mantenimiento** > *Ajuste del nivel de llenado en el ProfilGate® aqua*). El líquido o desinfectante se debe sustituir periódicamente. Se debe llevar a cabo con arreglo al programa de limpieza o concepto de higiene de la empresa. Cualquier otro uso distinto al de la limpieza de las superficies de rodadura en accesos o pasajes o esclusas para personas debe ser explícitamente autorizado con antelación por el fabricante.

Funcionamiento de ProfilGate® DryZone en la práctica

ProfilGate® DryZone elimina la suciedad y humedad que se adhieren a los neumáticos, rodillos, otros tipos de ruedas y también suelas de zapatos. El sistema ha sido diseñado para ser utilizado en los accesos interiores que son transitados a menudo, a veces también con cargas pesadas. La humedad se adhiere en el tejido de vellón situado encima. Este tejido se debe sustituir en cuanto se reduzca el efecto de absorción. El líquido que gotee se acumula en la cubeta situada debajo y debe ser recogido o aspirado con regularidad.

Cualquier otro uso distinto al de la limpieza de las superficies de rodadura en accesos o pasajes o esclusas para personas debe ser explícitamente autorizado con antelación por el fabricante.

Calidad de limpieza

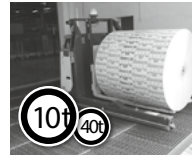
La calidad de la limpieza depende directamente de la longitud de las bandas colocadas y del volumen de neumáticos a limpiar. Cuanto mayor sea el diámetro de los neumáticos, mayor deberá ser la longitud de la banda para garantizar una elevada calidad de limpieza. Una buena calidad de limpieza se garantiza si un neumático puede dar al menos tres vueltas completas sobre el sistema.

La siguiente tabla ofrece información acerca del efecto de limpieza esperado con diferentes longitudes de las bandas y con diferentes diámetros de neumáticos.

Banda de limpieza		Calidad de limpieza	
Número de segmentos	Longitud total	muy buena	buen
3	≈ 2940 mm	< Ø 230 mm	< Ø 310 mm
4	≈ 3920 mm	< Ø 310 mm	< Ø 415 mm
5	≈ 4900 mm	< Ø 390 mm	< Ø 520 mm
6	≈ 5880 mm	< Ø 465 mm	< Ø 620 mm
10	≈ 9800 mm	< Ø 780 mm	< Ø 1040 mm

Idoneidad y límites

Incluso el mejor sistema tiene sus límites, y no queremos hacerle promesas poco realistas. A continuación, obtendrá información sobre la idoneidad y límites del sistema ProfilGate®.



Peso total

El peso máximo autorizado de los vehículos es en función del modelo de hasta 40t (consulte la tabla "Datos técnicos" de la página 106-109).



Polvo, suciedad de la calle y restos de goma

El sistema ProfilGate® elimina de manera eficaz este tipo de suciedad. Incluso se reduce considerablemente la propagación de humedad. En caso de dudas póngase en contacto con nosotros para estudiar sus necesidades individuales.



Dirección de marcha

La banda de limpieza no se puede atravesar en diagonal. No se debe girar, dar la vuelta ni frenar ni acelerar bruscamente en el lugar.



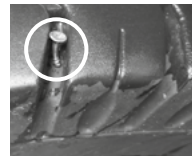
Velocidad máxima

La velocidad máxima permitida para atravesarla es de 6 km/h - 4 mph.



Lodo e impurezas gruesas

ProfilGate® no es apto para impurezas muy gruesas como lodo o suciedad persistente. Para ello se recomiendan otros sistemas.



Cuerpos extraños

El sistema ProfilGate® elimina de manera eficaz la suciedad que se adhiere a los neumáticos y a las suelas de zapatos. No obstante, no puede extraer las piezas atascadas o encajadas en ellos.



Uso en salas blancas

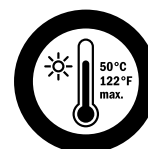
ProfilGate® no es apto para ser utilizado en el interior de salas blancas, como p. ej., en instalaciones de fabricación de semiconductores o de producción aséptica de alimentos o medicamentos.

Por el contrario, ProfilGate® se utiliza a menudo en las zonas previas ya que allí puede ser de gran utilidad.



Calzado resistente

El sistema ProfilGate® no debe cruzarse con tacones altos, sino con calzado resistente.



Temperatura máxima

ProfilGate® no es apto para temperaturas superiores a 50°C / 122°F. Las temperaturas elevadas pueden dañar las bandas de cepillos.

Limpeza y mantenimiento

Con el fin de garantizar un correcto funcionamiento de ProfilGate®, se debe controlar, limpiar y llevar a cabo trabajos de mantenimiento del sistema a intervalos regulares.

Los trabajos de mantenimiento que a continuación se detallan se deben llevar a cabo sólo con ropa de protección adecuada.



Peligro de aplastamiento: Tenga en cuenta el peligro por aplastamiento causado por el elevado peso de las rejillas.



Calzado de seguridad: Lleve siempre calzado de seguridad, ya que las rejillas son pesadas y pueden producir lesiones al caerse.



Guantes de trabajo: Lleve guantes de trabajo para evitar cortes causados por cuerpos extraños afilados o astillas.



Protección ocular: Proteja sus ojos con protección ocular frente al polvo que se levante.



Mascarilla: Lleve una mascarilla para protegerse de las sustancias tóxicas que puede haber en el polvo acumulado.

Control

Compruebe periódicamente la funcionalidad del sistema. Para ello, se debe observar si hay componentes dañados o desgastados y si las cubetas se han limpiado debidamente. Asegúrese de que en la zona de la banda de limpieza no debe haber obstáculos que pudiesen afectar al funcionamiento o a la seguridad. Asegúrese de que las bandas de los cepillos tengan suficiente espacio libre para dejar pasar la suciedad lateralmente y que caiga hacia abajo en las cubetas.

Limpeza

Las circunstancias operativas condicionan la frecuencia con la que se debe limpiar una banda de limpieza ProfilGate®. Con un elevado nivel de suciedad, especialmente en otoño y en invierno, seleccione intervalos de limpieza más cortos. Con menor nivel de suciedad, prolongue los intervalos en consecuencia. En el caso de los sistemas ProfilGate® aqua, además de limpiar se debe también sustituir periódicamente el líquido de limpieza utilizado, p. ej., agua con productos de limpieza o desinfectantes, cuya composición debe ajustarse naturalmente a las normas de funcionamiento aplicables en materia de higiene y limpieza.

Mantenimiento

Los sistemas ProfilGate® son de fácil mantenimiento y funcionamiento fiable. No obstante, dependiendo del modelo, determinados componentes sufren desgaste a lo largo de su vida útil lo que conlleva a una reducción de la calidad de la limpieza (p. ej., las bandas de cepillos, los tejidos de vellón).

En las bandas de cepillos, se puede reconocer la presencia de un desgaste excesivo si, p. ej., las cerdas se han doblado o se han vuelto demasiado blandas como para eliminar activamente la suciedad de una superficie de rodadura (consulte el capítulo **Servicio y mantenimiento** >Control de las bandas de cepillos).

En el caso de ProfilGate® DryZone, se recomienda cambiar los tejidos de vellón cuando estén demasiado sucios. Su distribuidor ProfilGate® o el fabricante le suministrarán las piezas de recambio adecuadas.

Recomendación de intervalos de mantenimiento

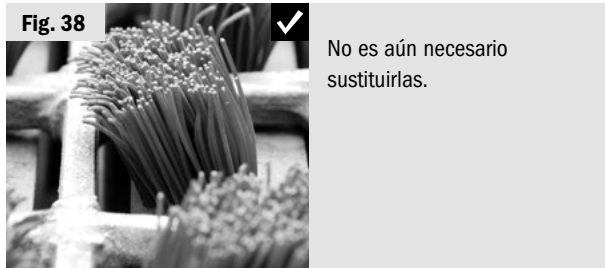
La tabla que figura a continuación está basada en nuestra experiencia. No obstante, cada caso de aplicación es crucial (tipo de suciedad, tipo de vehículos y calidad de los neumáticos, uso de los accesos exteriores así como utilización en función de la estación del año, etc.). Los intervalos de mantenimiento se deben adaptar con arreglo a la propia experiencia.

ProfilGate® Altura de la cubeta 55 mm	< 100 Frecuencia de transito diario	< 300 Frecuencia de transito diario	> 300 Frecuencia de transito diario
Control	1 vez a la semana	2 veces a la semana	diario
Limpeza	Cada 2 meses	1 vez al mes	2 veces al mes
Sustitución del vellón sólo en DryZone	1 vez a la semana	2-3x semana	Cada 1-2 días
Sustitución de los cepillos todos los modelos ProfilGate®	Cada 10 años	Cada 5 años	De 2 a 5 años

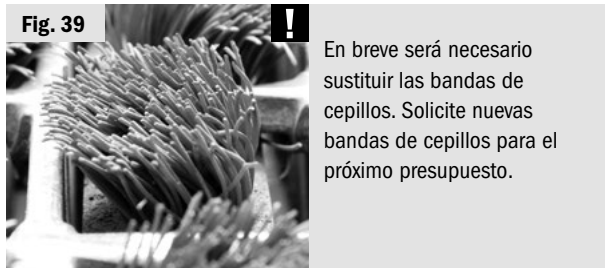
ProfilGate® Altura de la cubeta 65 mm	< 100 Frecuencia de transito diario	< 300 Frecuencia de transito diario	> 300 Frecuencia de transito diario
Control	1 vez a la semana	2 veces a la semana	diario
Limpeza	Cada 3 meses	Cada 2 meses	1 vez al mes
Sustitución del vellón sólo en DryZone	1 vez a la semana	2-3x semana	Cada 1-2 días
Sustitución de los cepillos todos los modelos ProfilGate®	Cada 10 años	Cada 5 años	De 2 a 5 años

Control de las bandas de cepillos

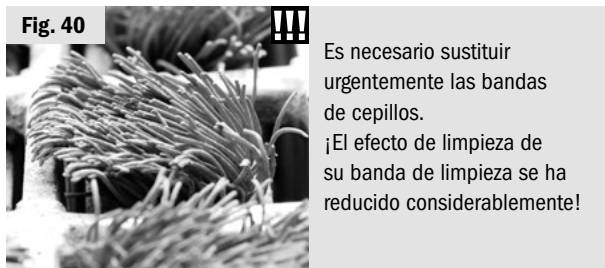
Para una limpieza eficaz, las cerdas de las bandas de cepillos no deben estar desgastadas ni dobladas. Sustituir en caso necesario.



No es aún necesario sustituirlas.



En breve será necesario sustituir las bandas de cepillos. Solicite nuevas bandas de cepillos para el próximo presupuesto.



Es necesario sustituir urgentemente las bandas de cepillos. ¡El efecto de limpieza de su banda de limpieza se ha reducido considerablemente!

Retención/ análisis de la suciedad



1. Durante las primeras semanas/meses después de la instalación, recoja la suciedad de las cubetas y pésela para determinar los intervalos de limpieza. Si lo desea, le podemos suministrar "Bolsas para recoger la suciedad" especiales para este fin.



2. En función de la cantidad de suciedad eliminada, se puede determinar o ajustar la longitud de los intervalos de limpieza. También puede llevar a analizar la suciedad acumulada en laboratorios adecuados. Con mucho gusto, le proporcionaremos los contactos adecuados.

Tabla de intervalos de limpieza

La limpieza regular de ProfilGate® es un aspecto importante para lograr un óptimo funcionamiento del sistema. Fije los intervalos de limpieza en función del nivel de suciedad que presente su sistema y comunique sus especificaciones a la empresa de limpieza o a sus empleados. La tabla de intervalos de limpieza ProfilGate® con hojas de control (accesorio opcional con coste adicional) es una buena manera de controlar las medidas de limpieza. HEUTE Maschinenfabrik le suministrará dicha tabla previa petición (fig. 43).



Abrir las rejillas con el elevador ProfilGate® (1 persona)

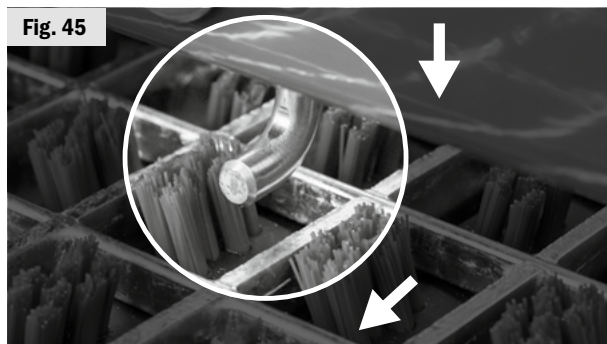
- Todos los modelos ProfilGate®

El elevador ProfilGate® es un accesorio opcional y no está incluido en el volumen de suministro.

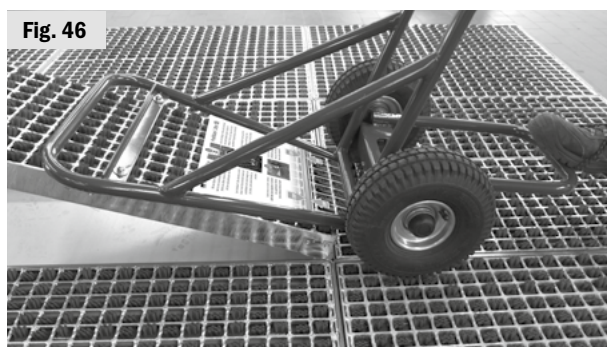
1. Coloque las ruedas del elevador ProfilGate® justo delante de la rejilla que se debe levantar.



2. Coloque las ruedas de modo que no se encuentren sobre la rejilla que se debe extraer.



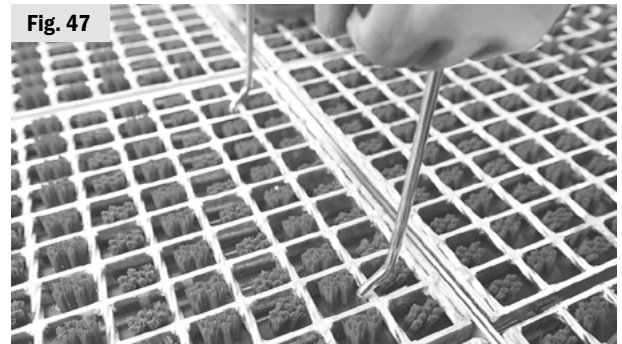
3. Baje el elevador ProfilGate® y deje que los ganchos se introduzcan en la rejilla. Mueva el elevador ProfilGate® hacia delante para que los ganchos se deslicen por debajo de las barras transversales de la rejilla.



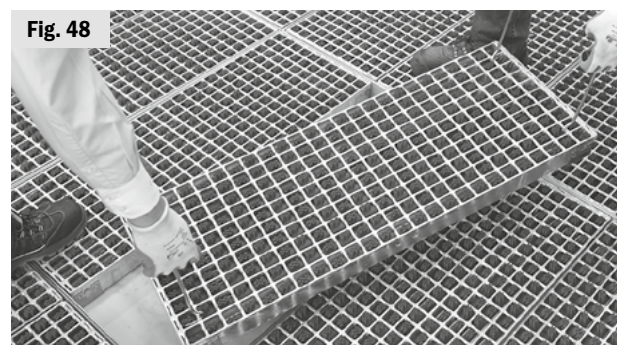
4. Pise con el pie el estribo trasero del elevador ProfilGate® para levantar la rejilla (fig. 46).
5. Extraiga la rejilla levantada de la banda de limpieza y deposítela a un lado.
6. Una vez finalizada la limpieza, recoja la rejilla con el elevador ProfilGate®. Aproxímese a la banda de limpieza y coloque los neumáticos del elevador de modo que se encuentren delante de la cubeta que se debe equipar. Deposite la rejilla en la cubeta y desplace el elevador ProfilGate® hacia atrás para soltar los ganchos de la rejilla.

Abrir las rejillas con ganchos cortos (2 personas)

Los ganchos cortos de ProfilGate® están incluidos en el volumen de suministro.



1. Cada persona debe utilizar dos ganchos que se deben enganchar hasta que haga tope en las celdas de la rejilla. Asegúrese de que la distancia entre los ganchos sea al menos la anchura de los hombros.



2. Levante junto a la segunda persona y al mismo tiempo la rejilla de la cubeta y deposítela a un lado (fig. 48).
3. Una vez depositada la rejilla, asegúrese de no colocar objetos pesados permanentemente sobre las bandas de cepillos.
4. Al volver a colocar las rejillas, asegúrese de que descansen sobre el suelo de las cubetas.

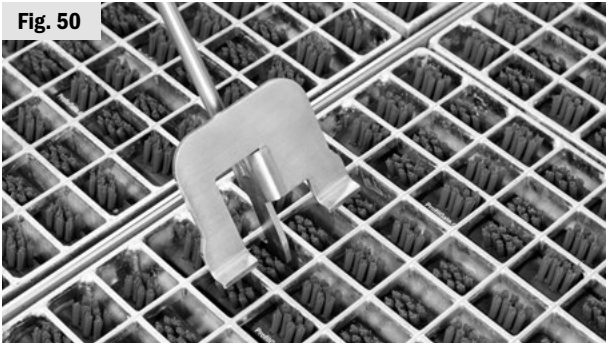


5. Deposite los ganchos en el soporte mural previsto para ello (accesorio opcional con coste adicional).

Abrir las rejillas con ganchos largos (2 personas)

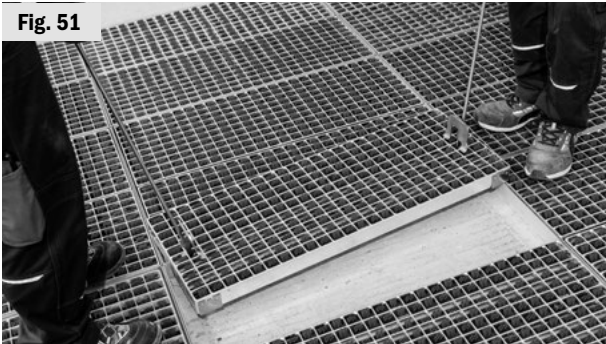
Los ganchos largos de acero inoxidable de ProfilGate® son un accesorio opcional y no están incluidos en el volumen de suministro.

Fig. 50



1. Cada persona debe utilizar un gancho que se debe enganchar hasta que haga tope en una celda central de la rejilla.

Fig. 51



2. Levante junto con un segundo operario y al mismo tiempo la rejilla de la cubeta y deposítela a un lado (fig. 51).
3. Una vez depositada la rejilla, asegúrese de no colocar objetos pesados permanentemente sobre la bandas de cepillos.
4. Al volver a colocar las rejillas, asegúrese de que descansen sobre el suelo de las cubetas.

Fig. 52



5. Deposite los ganchos en el soporte mural previsto para ello (accesorio opcional con coste adicional).

Limpeza completa tras la extracción de la rejilla

- Todos los modelos ProfilGate®

En primer lugar, abra uno o varios segmentos del sistema. (consulte el capítulo **Servicio y mantenimiento** > *Abrir rejillas*). Utilice, a continuación, para limpiar un aspirador industrial (fig. 53) o un recogedor (fig. 54) para eliminar la suciedad acumulada.

Fig. 53

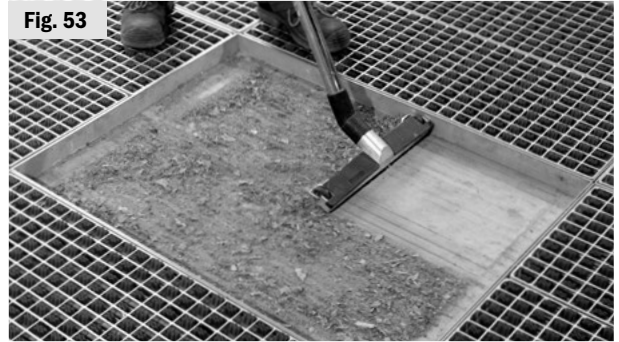


Fig. 54



Limpeza completa en húmedo tras la extracción de la rejilla

- Todos los modelos ProfilGate®

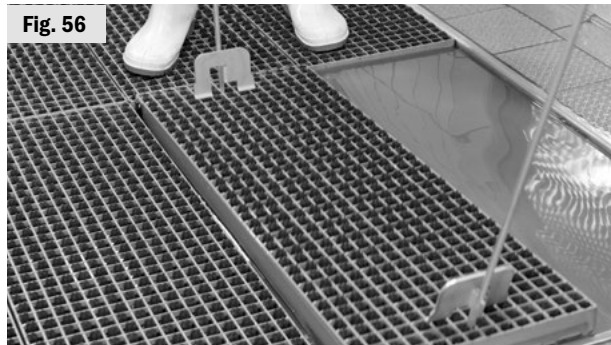
Fig. 55



1. Eleve completamente las rejillas de la/s cubeta/s (consulte el capítulo **Servicio y mantenimiento** > *Abrir rejillas*) y límpielas con agua. Elimine el líquido, p. ej., con un dispositivo de aspiración en húmedo adecuado.

Limpieza completa de ProfilGate® aqua tras la extracción de la rejilla

Todos los modelos de ProfilGate® aqua



- Fig. 56**
1. Extraiga las rejillas completamente de la cubeta entre dos personas.



- Fig. 57**
2. Tire del tapón de rebosé para drenar el líquido.



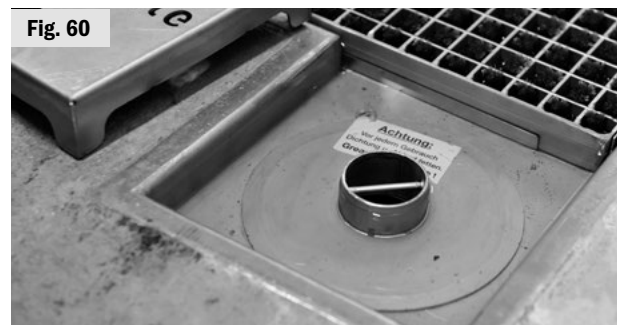
- Fig. 58**
3. Utilice una escobilla de goma para drenar todo el líquido.



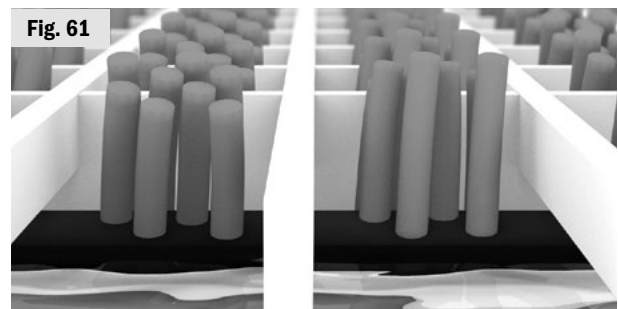
- Fig. 59**
4. Limpie toda la cubeta con agua limpia.

Ajuste del nivel de llenado en el ProfilGate® aqua

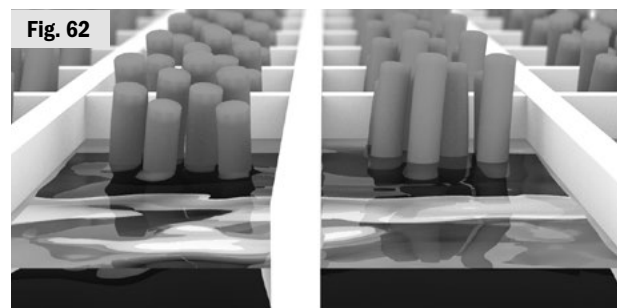
Todos los modelos de ProfilGate® aqua



- Fig. 60**
1. El nivel de llenado de la cubeta determina la cantidad de líquido que se transmite a las ruedas y neumáticos a través de las cerdas. El nivel de llenado estándar viene preajustado de fábrica, pero puede reajustarse de forma individual y precisa. Esto se lleva a cabo con el tapón de rebosé ajustable.



- Fig. 61**
2. Con un nivel bajo de llenado, la "base de las cerdas" del centro de la banda de cepillos (punto más alto) no se sumerge en el líquido hasta pasar por encima ellas, lo que garantiza superficies de rodaduras mojadas, buena limpieza y menor propagación del líquido.



- Fig. 62**
3. Con un nivel alto de llenado, la "base de las cerdas" del centro de la banda de cepillos (punto más alto) estará sumergida incluso aunque no estén bajo tensión, lo que garantiza superficies de rodaduras más mojadas, limpieza más intensa, pero también mayor propagación del líquido.



- Fig. 63**
4. Para modificar el nivel de llenado, extraiga el tapón de rebosé del desagüe y gire el tubo que sobresale contra la placa de sellado. Gire el tubo en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el nivel de llenado. Gire el tubo en el sentido de las agujas del reloj para reducir el nivel de llenado. Pruebe el nuevo ajuste y asegúrese de que la cubeta no se desborde.

Sustitución de los cepillos con eje pasante

(accesorio opcional con coste adicional)

Todos los modelos ProfilGate®

Fig. 64



1. Coloque la rejilla con el lado de los cepillos apuntando hacia abajo en el marco (artículo adicional con coste adicional).

Fig. 65



2. Presione hacia abajo las bandas de cepillos con el dispositivo auxiliar de sustitución (accesorio opcional con coste adicional).

Fig. 66



3. Extraiga completamente el eje pasante a través del hueco lateral de la rejilla (en caso necesario, con ayuda de unos alicates).

Fig. 67



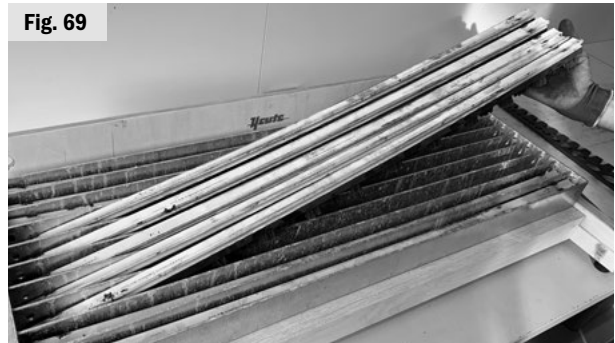
4. Presione hacia abajo las bandas de cepillos en el otro lado de la rejilla con el dispositivo auxiliar de sustitución.

Fig. 68



5. Aquí extraiga también completamente el eje pasante a través del hueco lateral de la rejilla.

Fig. 69



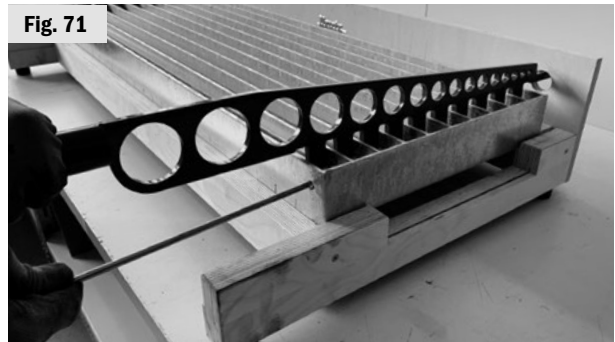
6. Retire las bandas de cepillos desgastadas.
7. Inserte las nuevas bandas de cepillos en la rejilla.

Fig. 70



8. Vuelva a presionar hacia abajo en el lateral las bandas de cepillos con el dispositivo auxiliar de sustitución.

Fig. 71



9. Introduzca los ejes pasantes a través del hueco lateral de la rejilla. Deslice completamente el eje pasante hasta que haga tope.
10. Repita el paso 8 (fig. 70) y el paso 9 (fig. 71) en el otro lado de la rejilla.

ES

Resolución de problemas

por personal cualificado

? Las cerdas se rompen

! Se han girado las ruedas sobre las bandas de limpieza o se ha acelerado o frenado bruscamente

✓ Evitar en la medida de la posible girar y acelerar/frenar bruscamente sobre las bandas de limpieza. Sustituir las bandas de cepillos que estén muy deterioradas
o bien

! Se empujaron o se arrastraron los pallets sobre la banda de limpieza

✓ Utilizar una paletizadora para elevar los pallets al pasar por encima la banda de limpieza

? Las bandas de los cepillos no se hunden

! Entre las bandas de los cepillos se ha acumulado demasiada suciedad o ha quedado encajado a un lado un objeto, p. ej., un tornillo

✓ Levantar la rejilla y limpiar la cubeta/retirar los objetos encajados

? Las bandas de los cepillos cuelgan o no salen a la superficie

✓ Las bandas de los cepillos están muy desgastadas y deben ser sustituidas (todos los modelos) o se ha quedado encajado a un lado un objeto, p. ej., un tornillo.

? Al pasar por encima de las bandas de limpieza se levanta polvo

! En la cubeta se acumula demasiada suciedad

✓ Levantar la rejilla y limpiar la cubeta, reducir el intervalo de limpieza

? Las cerdas se doblan

! Las cerdas están demasiado desgastadas (consulte la imagen de ejemplo)



✓ Sustituir las bandas de cepillos

? Al pasar por encima de las bandas de limpieza las rejillas se mueven en las cubetas

! Demasiada suciedad acumulada bajo las rejillas

✓ Levantar la rejilla y limpiar la cubeta, reducir la velocidad

? El líquido de la cubeta se desborda (sólo ProfilGate® aqua)

! Sistema de desagüe atascado o nivel de llenado demasiado alto

✓ Limpiar el sistema de desagüe y drenar o aspirar el exceso de líquido

✓ Regular el tapón de rebose (ajustable en altura)

? El líquido salpica al pasar por encima de las bandas de limpieza (sólo ProfilGate® aqua)

! Se pasa por encima de las bandas a demasiada velocidad

✓ Ir más despacio
o bien

! Nivel de llenado demasiado alto

✓ Drenar o aspirar el líquido

✓ Regular el tapón de rebose (ajustable en altura)

? Los rodillos no se humedecen lo necesario (sólo ProfilGate® aqua)

! Nivel de la cubeta demasiado bajo

✓ Añadir líquido de limpieza
o bien

✓ Comprobar la posición del rebosadero

✓ Regular el tapón de rebose (ajustable en altura)

? El tejido de vellón se suelta de la rejilla/cubeta (solo ProfilGate® DryZone)

! La pinza de sujeción se ha soltado

✓ Volver a alinear el tejido de vellón y fijar con las pinzas de sujeción

? El tejido de vellón se ha rasgado (sólo ProfilGate® DryZone)

! Desgaste originado por tránsito frecuente
o bien

! Daños originados por objetos afilados

✓ Sustituir el vellón

D

EN

F

IT

ES

TR

Dieses Handbuch enthält Beschreibungen unserer Produkte, allerdings keine Garantien für bestimmte Eigenschaften oder Einsatzerfolge. Maßgebend ist, soweit nicht anders vereinbart, der technische Stand zum Zeitpunkt der gemeinsamen Auslieferung von Produkt und Bedienungsanleitung durch die HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG. Konstruktion und Technik unterliegen ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung. Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Das Kopieren, Vervielfältigen, Übersetzen oder Umsetzen in irgendein elektronisches Medium oder maschinell lesbare Form im Ganzen oder in Teilen ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung der HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG gestattet.

This manual comprises the description of our products, however it does not guarantee certain properties or success in use. Provided nothing to the contrary has been agreed upon, the technical condition at the point of delivery of the product together with the operating manual by HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG is decisive. Design and engineering is subject to continuous further development and improvement. Subject to technical modifications. This manual is protected by copyright. All rights reserved. Copying, reproducing, translating or converting into any electronic medium or machine readable form in whole or in part shall be permitted only with the explicit written approval of HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG.

Ce manuel comprend la description de nos produits, mais pas des garanties pour certaines caractéristiques ou des résultats d'utilisation. Sauf autre accord, le niveau de la technique au moment de la livraison tant du produit comme du manuel d'instructions par HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG est déterminant. La construction et la technique font l'objet d'une évolution et d'une amélioration constante. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques. Ce manuel est protégé par des droits d'auteur. Tous droits restent réservés. Le copier, photocopier, traduire ou recomposer dans quelconque moyen électronique ou forme lisible mécaniquement dans son tout ou partie, nécessite une autorisation explicite et écrite de la part de HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG.

Questa guida contiene la descrizione dei nostri prodotti ma non include la garanzia per determinate caratteristiche o risultati di utilizzo. Se non accordato diversamente, fa riferimento lo stato della tecnica nel momento della consegna del prodotto e del manuale d'utilizzo da parte dell'impresa HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG. La costruzione e la tecnica sono continuamente soggette ad evoluzione e miglioramento. Eventuali modifiche tecniche sono riservate. Questa guida è protetta da diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati. La copia, la riproduzione, la traduzione o il trasferimento su qualsiasi dispositivo in formato elettronico o in forma leggibile a macchina, di parte o dell'intero testo, è solamente ammesso tramite l'esplicito consenso scritto da parte dell'impresa HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG.

Este manual comprende la descripción de nuestros productos, pero ninguna garantía para ciertas características o resultados de utilización. Salvo otro acuerdo, el estado de la tecnología al momento de la entrega tanto del producto como del manual de instrucciones por HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG es determinante. La construcción y la técnica son el objeto de una evolución y de una mejora constante. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas. Este manual está protegido por unos derechos de autor. Todos los derechos están preservados. Copiar, fotocopiar, traducir o recomponerlo en cualquier medio o forma legible mecánicamente en su totalidad o parte, requiere una autorización explícita y escrita de parte de HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG.

Bu el kitabı ürünlerimizin açıklamalarını içerir, ancak, belirli özellikleri ya da kullanım sonuçlarının garantisizdir. Belirleyici olan, aksi kararlaştırılmadıkça, HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG'nin sevki ettiği ürün ve kullanım talimatlarının güncel teknik durumudur. Sürekli geliştirme ve iyileştirme tasarım ve teknoloji konusudur. Teknik değişiklikler üreticinin hakkıdır. Kullanma kılavuzu telif haklarına sahiptir ve tüm hakları saklıdır. Herhangi bir elektronik ortamda tamamen veya kısmen makinede okunabilir formda kopyalanması, çoğaltılması, çeviri veya dönüşümü, HEUTE Maschinenfabrik GmbH & Co. KG'nin yazılı izni ile verilir.



Höhscheider Weg 37 · 42699 Solingen · Germany
Tel.: +49 212-380 310 · Fax: +49 212-380 31 39
info@heute-gmbh.de · info@profilgate.com
www.heute-gmbh.de · www.profilgate.com

